

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «Евромакс»

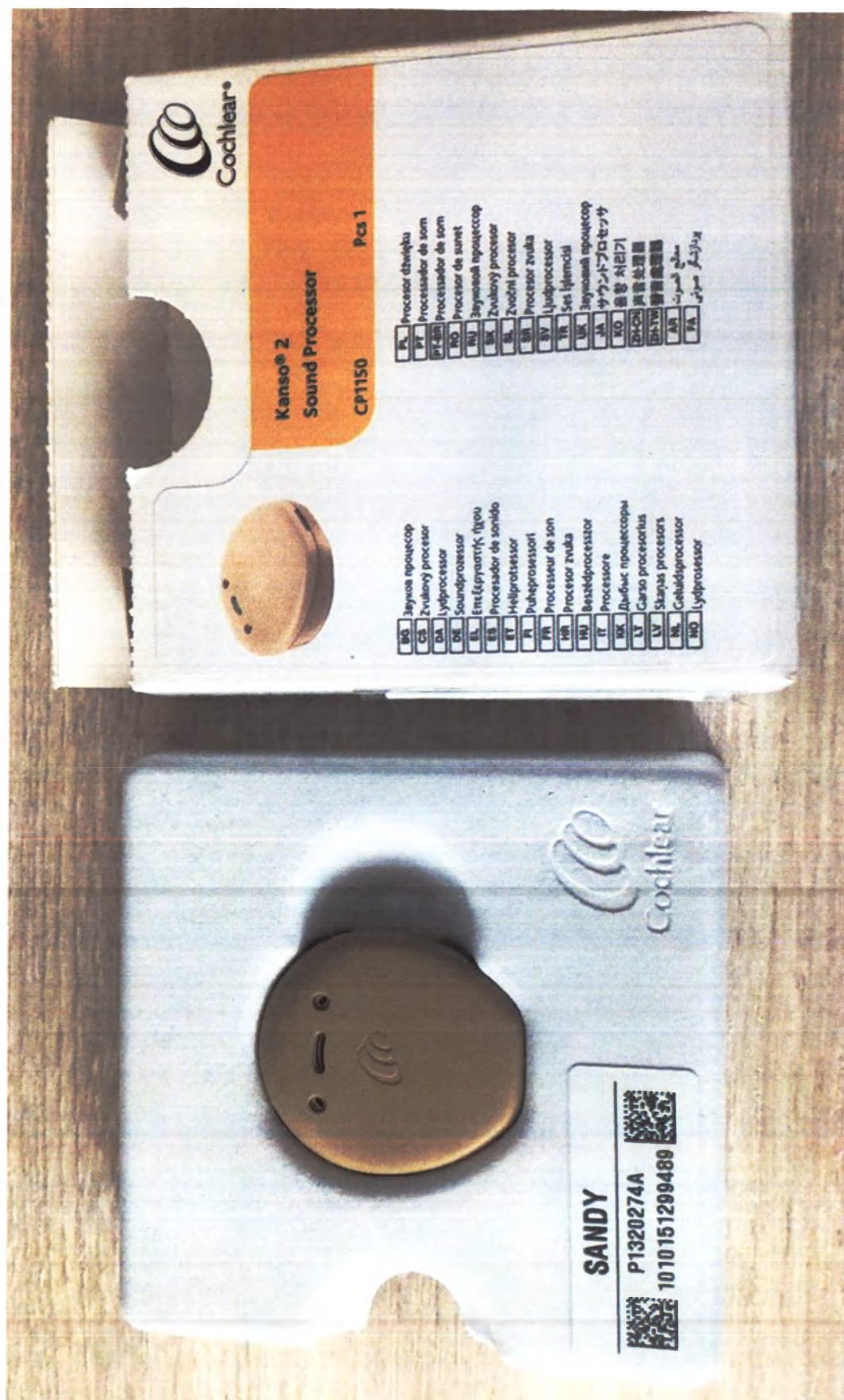
Балан А.В.

17» декабря 2021 г.



**ФОТОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**
«Процессор звуковой Kanso 2 CP 1150» с принадлежностями
производства компании Cochlear Limited (Кохлеар Лимитед),
Австралия

Процессор звуковой Kanso 2 CP1150 (Kanso 2 Sound Processor)



Страховочный шнурок, короткая петля (Safety Line, Short Loop)

Cochlear™ Safety Line (Short Loop)



Pcs. 2

REF

☒ P1562178	☐ P1562180	☐ P1562182
☐ P1562179	☐ P1562181	

BG Предпазна връвчица • Къса примка	NO Sikkerhetssnor • Kort løkke
CS Pojistná šňůrka • Krátká smyčka	PL Smycz zabezpieczająca • Krótka pętla
DA Sikkerhedssnor • Kort løkke	PT Fio de segurança • Laço curto
DE Sicherheitsschnur • kurze Schlaufe	PT-BR Fio de segurança • Alça curta
EL Κορδόνι ασφαλείας • Βραχύς βρόχος	RO Fir de siguranță • Bucă scurtă
ES Hilo de seguridad • Bucle corto	RU Страховочный шнурок • Короткая петля
ET Ohutuspael • Lühike aas	SK Bezpečnostná šnúrka • Krátka slučka
FI Kiinnitysnauha • lyhyt silmukka	SL Varnostna vrvica • kratka zanka
FR Cordon de sécurité • boucle courte	SR Sigurnosna uzica • kratka omča
HR Sigurnosna uzica • kratka petlja	SV Säkerhetslina • Kort slinga
HU Biztonsítósinór • rövid hurok	TR Güvenlik Kordonu • Kısa Halka
IT Cordino di sicurezza • Asola corta	UK Шнур для кріплення • коротка петля
KK Қауіпсіздік желісі • Қысқа ілмек	JA 安全紐・短ループ
LT Apsauginė juostelė • Trumpa kilpa	KO 안전선 • 짧은 줄
LV Drošības aukliņa • Īsā cilpa	ZH-CN 安全连接线・短环
NL Veiligheidskoordje • Korte lus	ZH-TW 安全繩・短圈
	AR دائرة لقيرة • خيط السلامة
	FA حلقه کوتاه • بند ایمنی

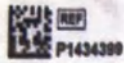


(01)09321502045988
(11)210105



Date of Manufacture
2021-01-05

Магнит 1/2R (Cochlear Magnet 1/2R)



(01)09321602048844
(11)200621

**Cochlear™
Magnet**

1/2R

Date of Manufacture
2020-05-21

BG	Магнит
CS	Magnet
DA	Magnet
DE	Magnet
EL	Μαγνήτης
ES	Imán
ET	Magnet
FI	Magneetti
FR	Aimant
HR	Magnet
HU	Mágnes
IT	Magnete
KK	Магнит
LY	Magnetas
LV	Magnets
NL	Magneet
NO	Magnet
PL	Magnes
PT	Iman
PT-BR	Ímã
RO	Magnet
RU	Магнит
SK	Magnet
SL	Magnet
SR	Magnet
SV	Magnet
TR	Mıknats
UK	Магнит
JA	マグネット
KO	자석
ZH-CN	磁铁
ZH-TW	磁鐵
AR	المغناطيس
FA	آهنربا

Consult instructions for use

Recyclable packaging



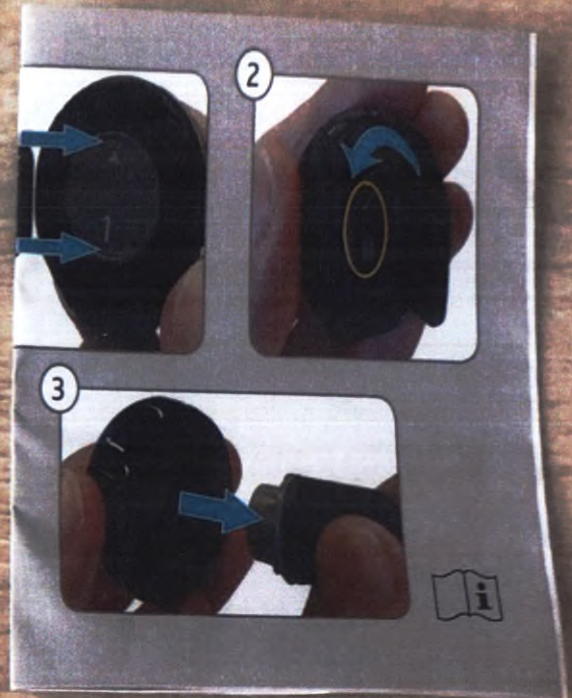
Rx Only

CP1150

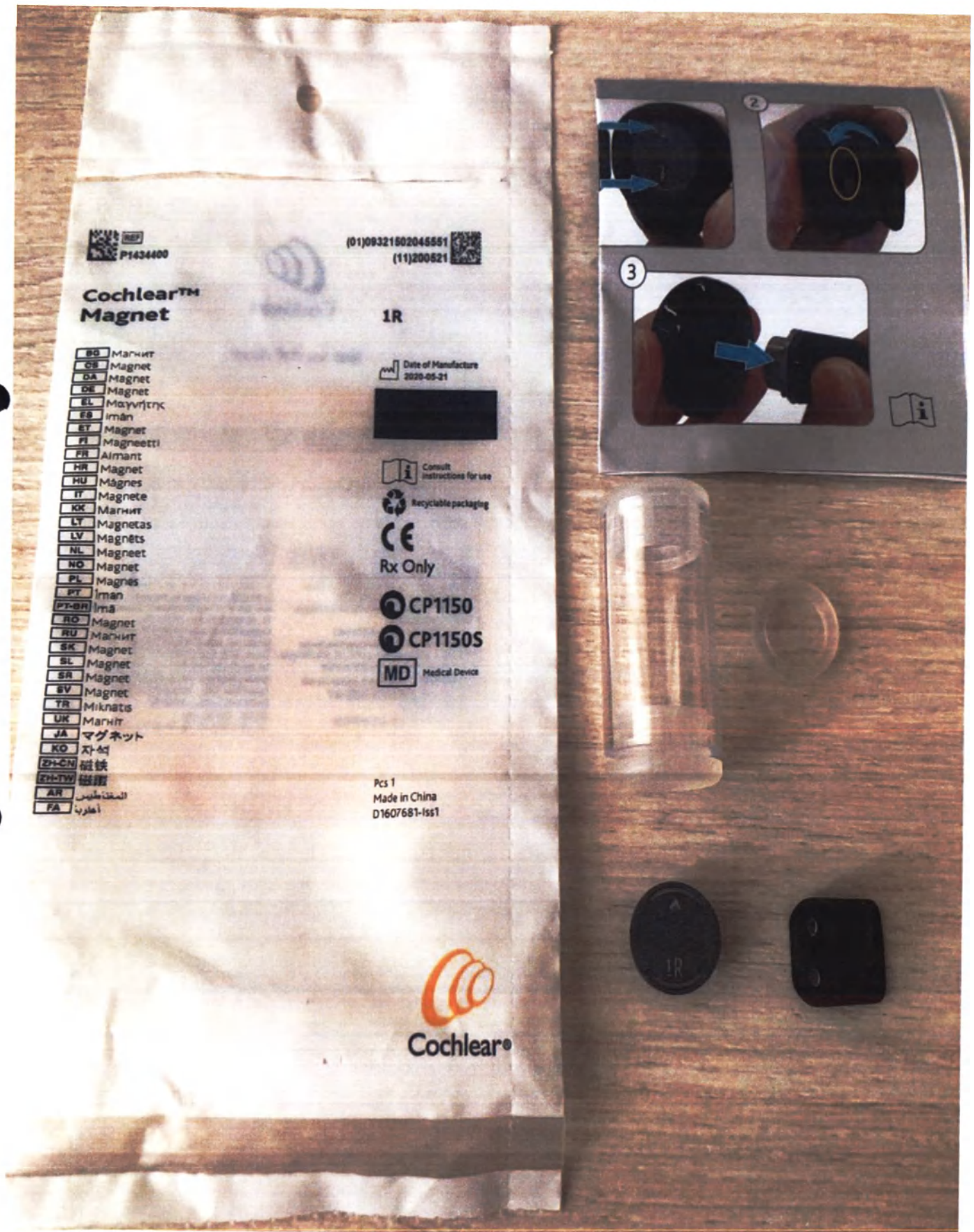
CP1150S

MD Medical Device

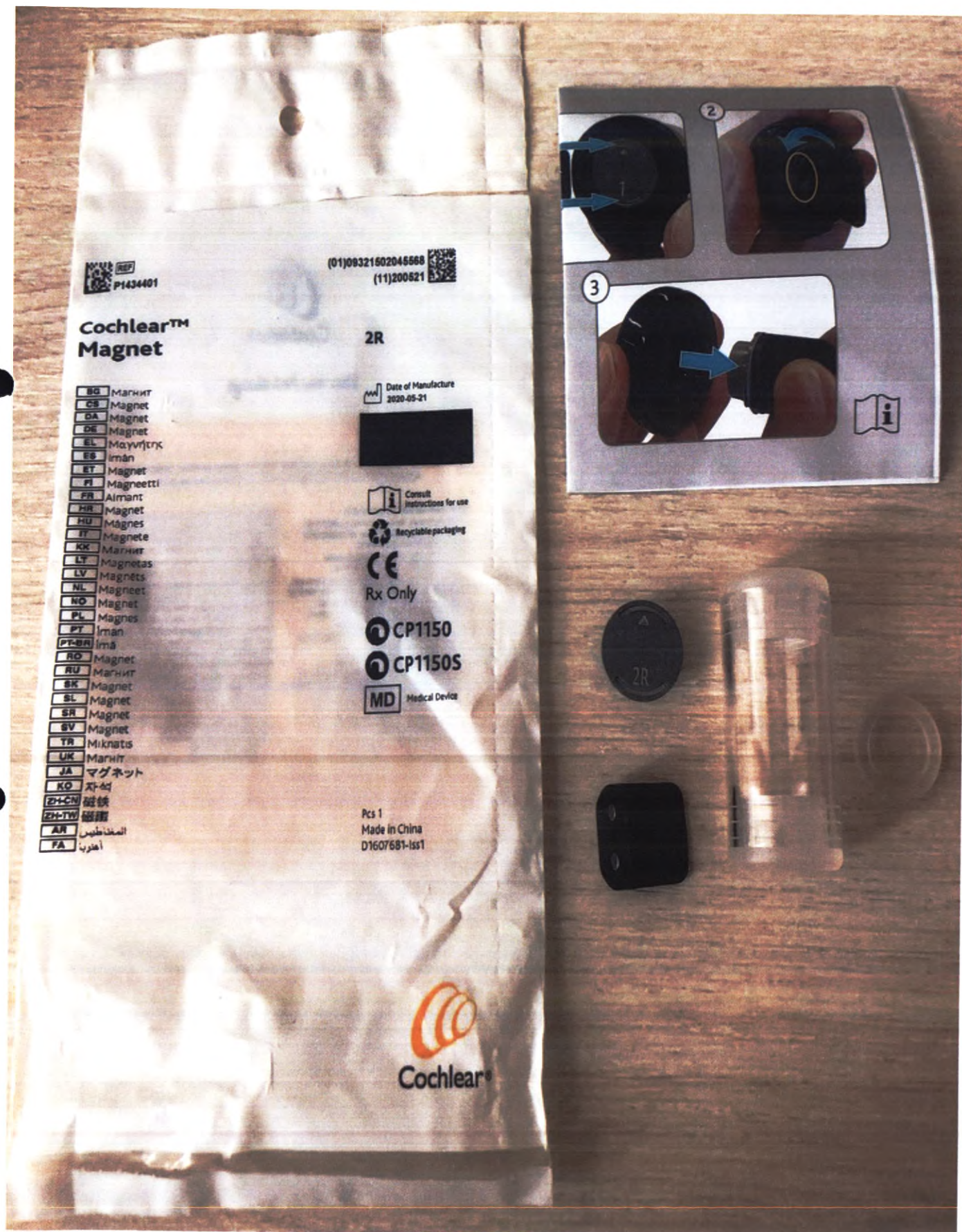
Pcs 1
Made in China
D1607681-1ss1



Магнит 1R (Cochlear Magnet 1R)



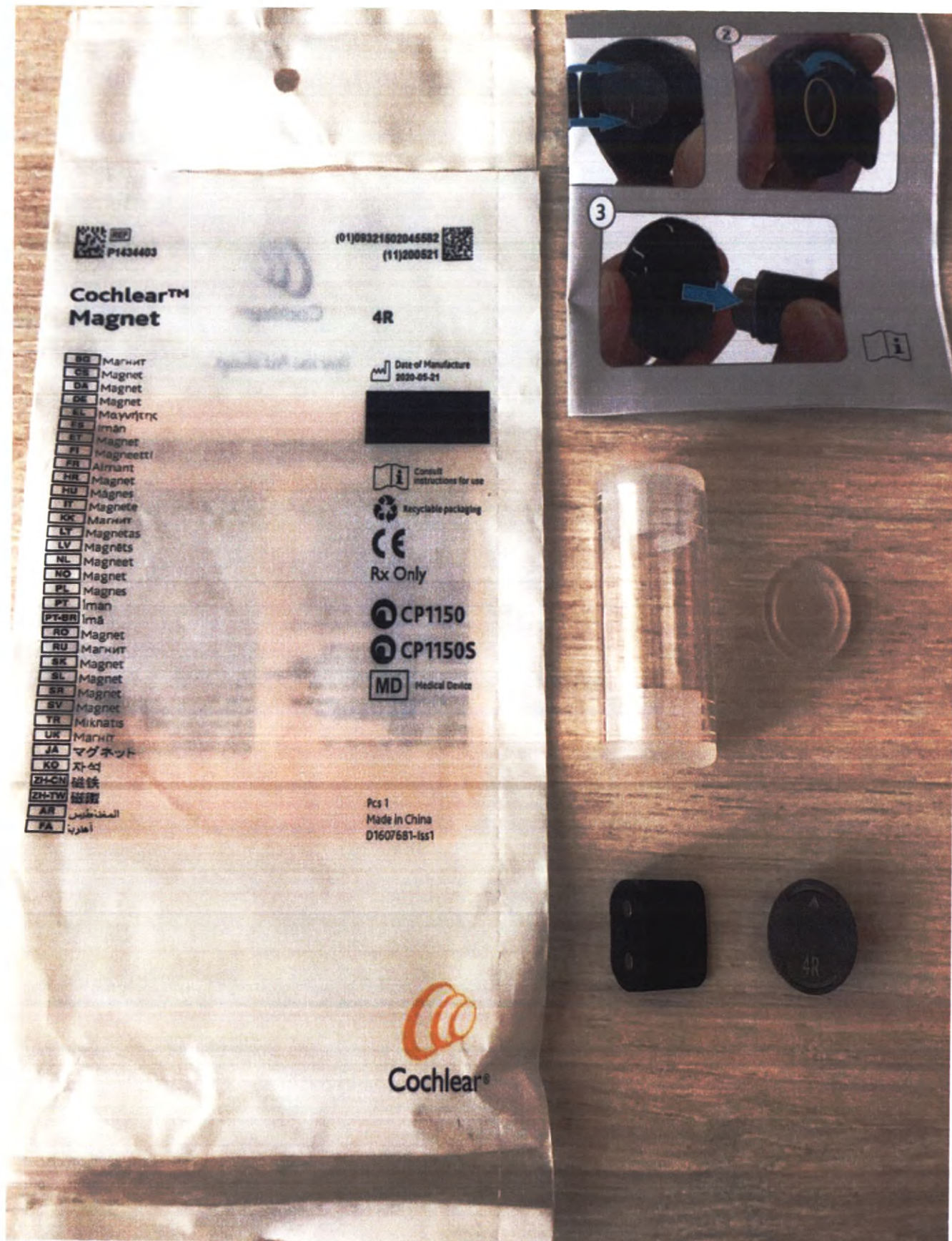
Магнит 2R (Cochlear Magnet 2R)



Магнит 3R (Cochlear Magnet 3R)



Магнит 4R (Cochlear Magnet 4R)



Магнит 5R (Cochlear Magnet 5R)



Магнит 6R (Cochlear Magnet 6R)



**Cochlear™
Magnet**

(01)09321802046806
(11)200521

6R

Date of Manufacture
2020-05-21

Consult
instructions for use

Recyclable packaging

CE
Rx Only

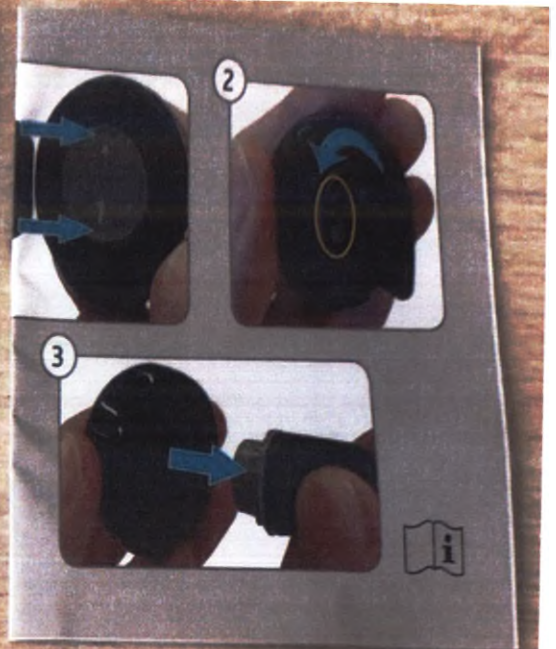
CP1150

CP1150S

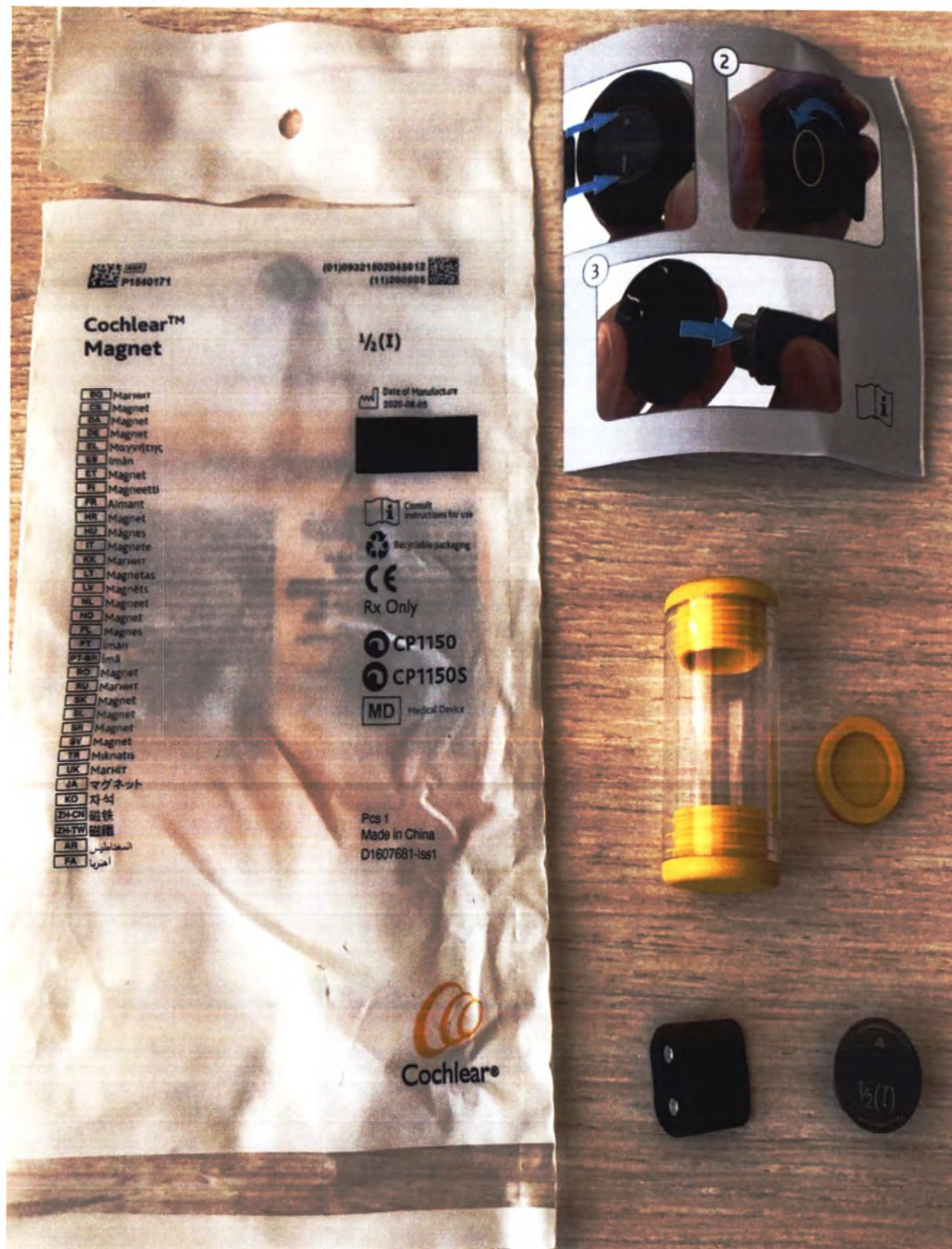
MD Medical Device

BG	Магнит
OS	Magnet
DA	Magnet
DE	Magnet
EL	Μαγνήτης
ES	Imán
ET	Magnet
FI	Magneetti
FR	Aimant
HR	Magnet
HU	Mágnés
IT	Magnete
KK	Магнит
LY	Magnetas
LV	Magnēts
NL	Magneet
NO	Magnet
PL	Magnes
PT	Ímã
PT-BR	Ímã
RO	Magnet
RU	Магнит
SK	Magnet
SL	Magnet
SR	Magnet
SV	Magnet
TR	Mıknatis
UK	Магніт
JA	マグネット
KO	자석
ZH-CN	磁铁
ZH-TW	磁鐵
AR	المغناطيس
FA	آه‌ررب

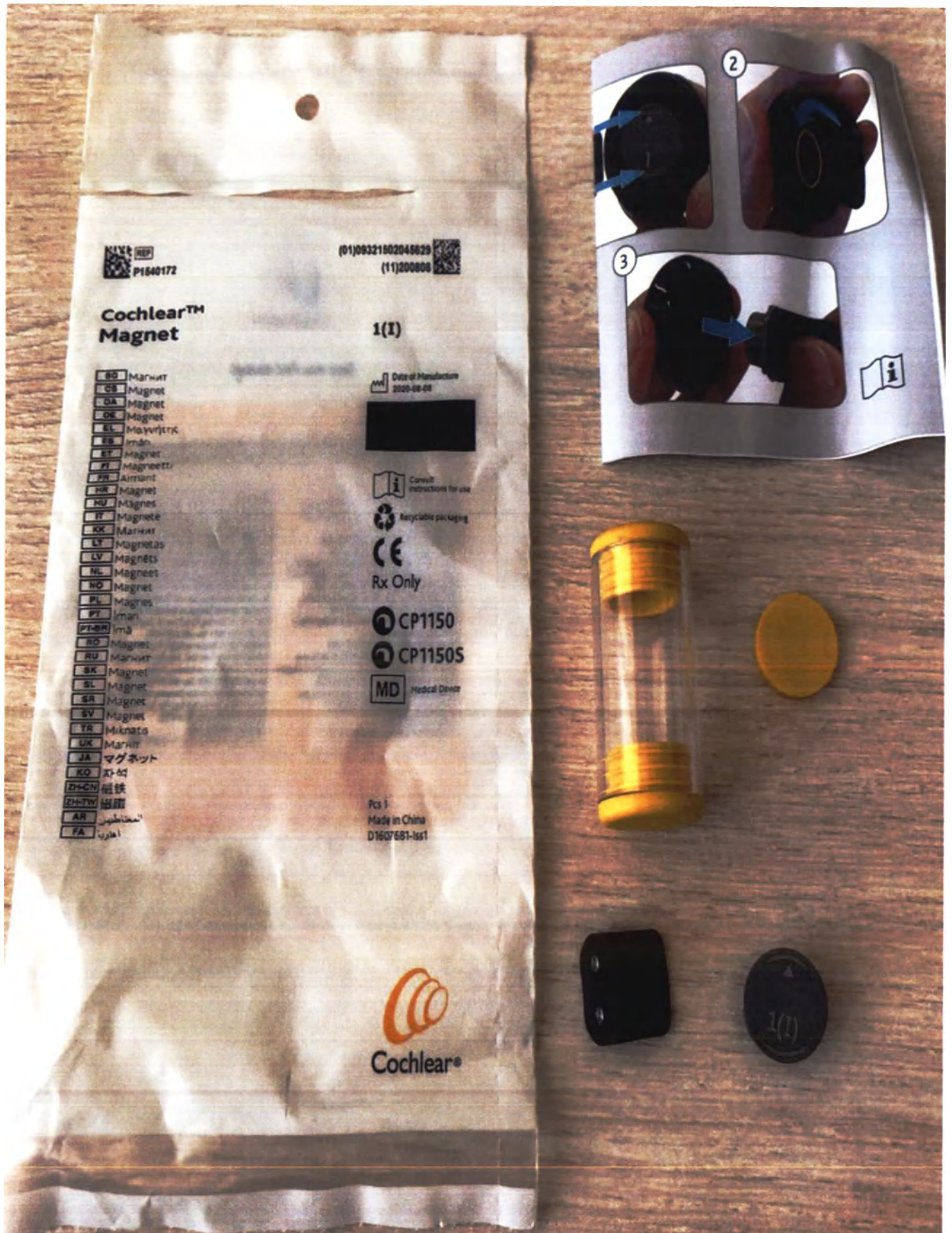
Pcs 1
Made in China
D1607681-1ss1



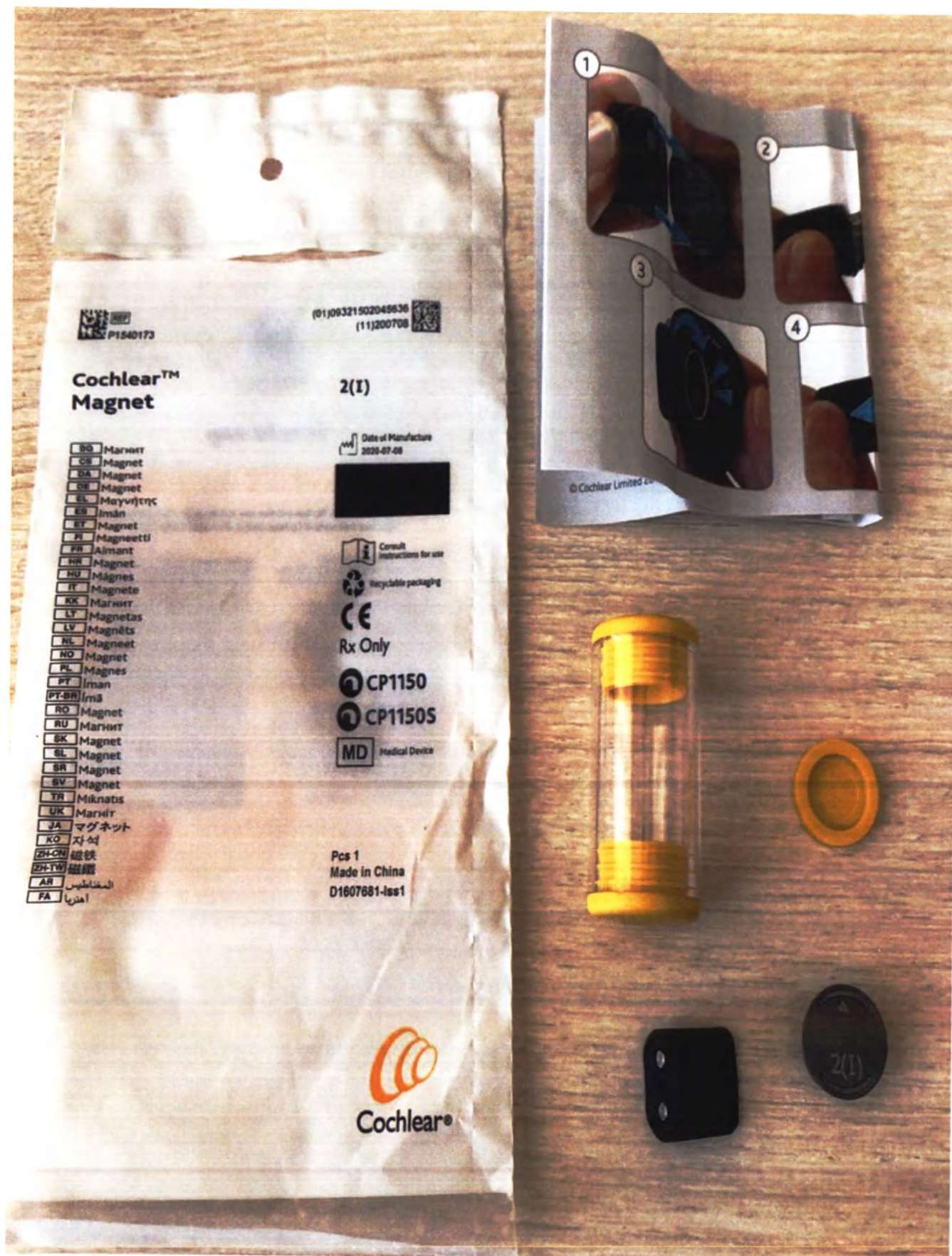
Магнит 1/2I (Cochlear Magnet 1/2I)



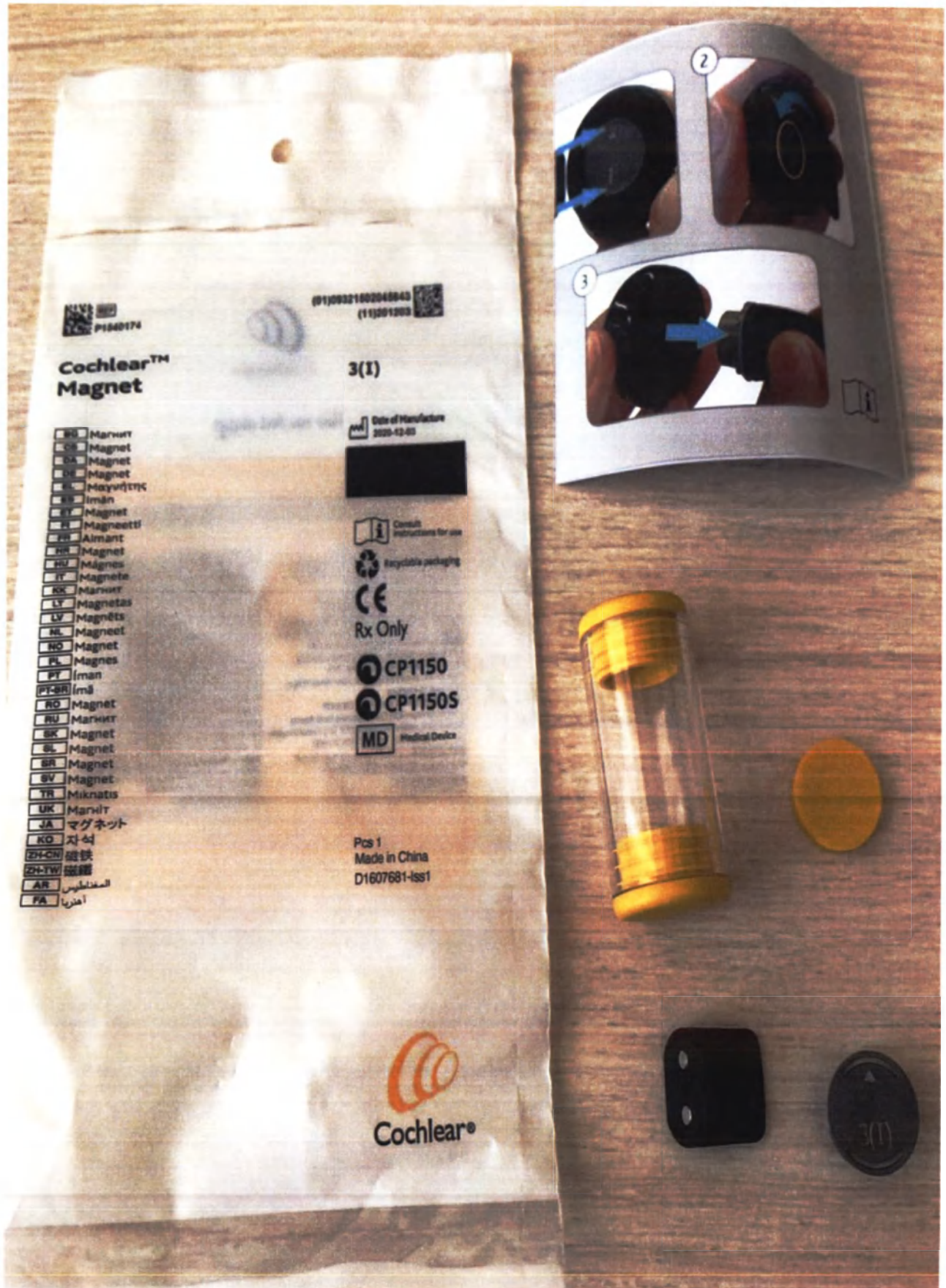
Магнит 1I (Cochlear Magnet 1I)



Магнит 2I (Cochlear Magnet 2I)



Магнит 3I (Cochlear Magnet 3I)



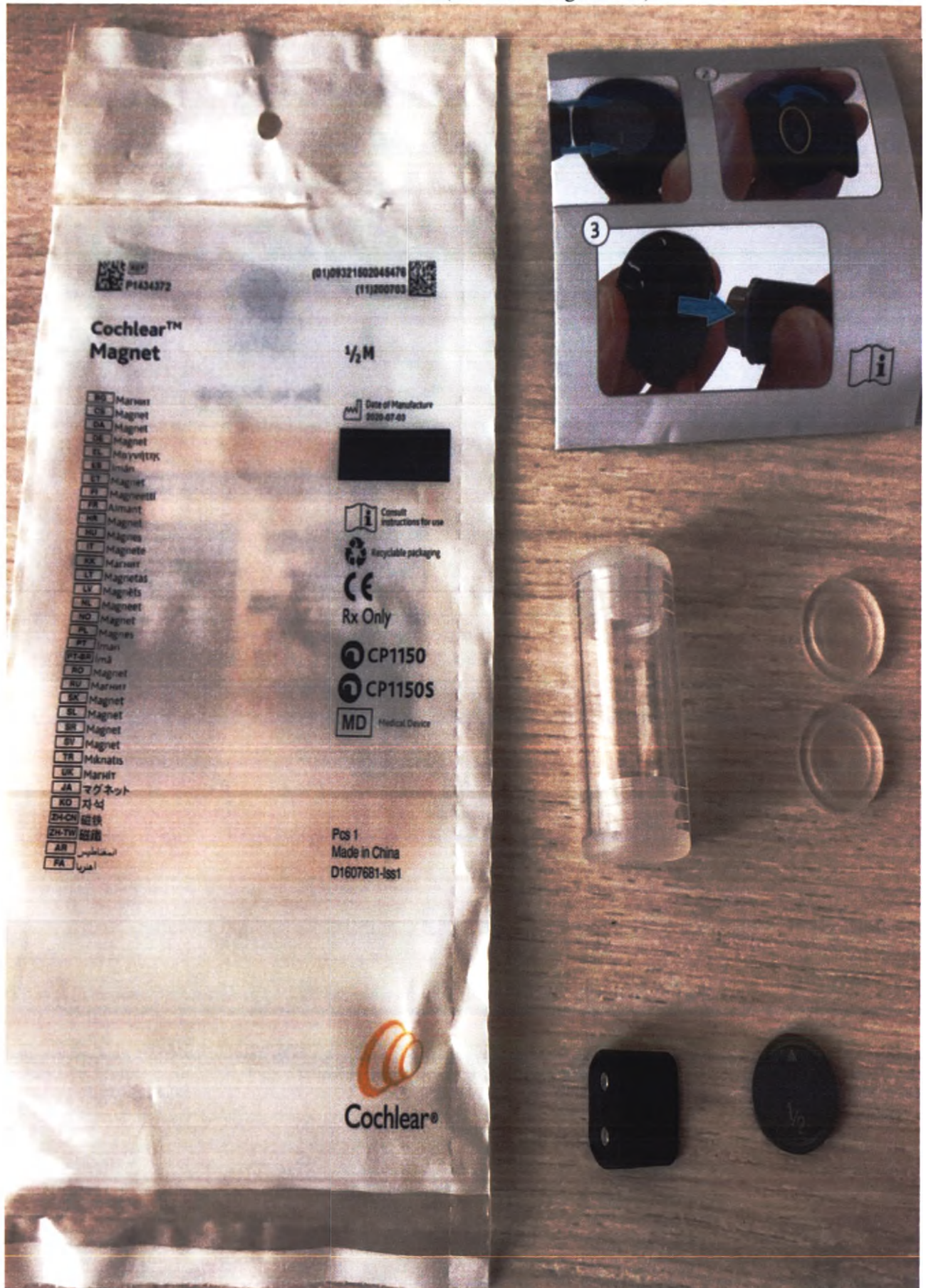
Магнит 4I (Cochlear Magnet 4I)



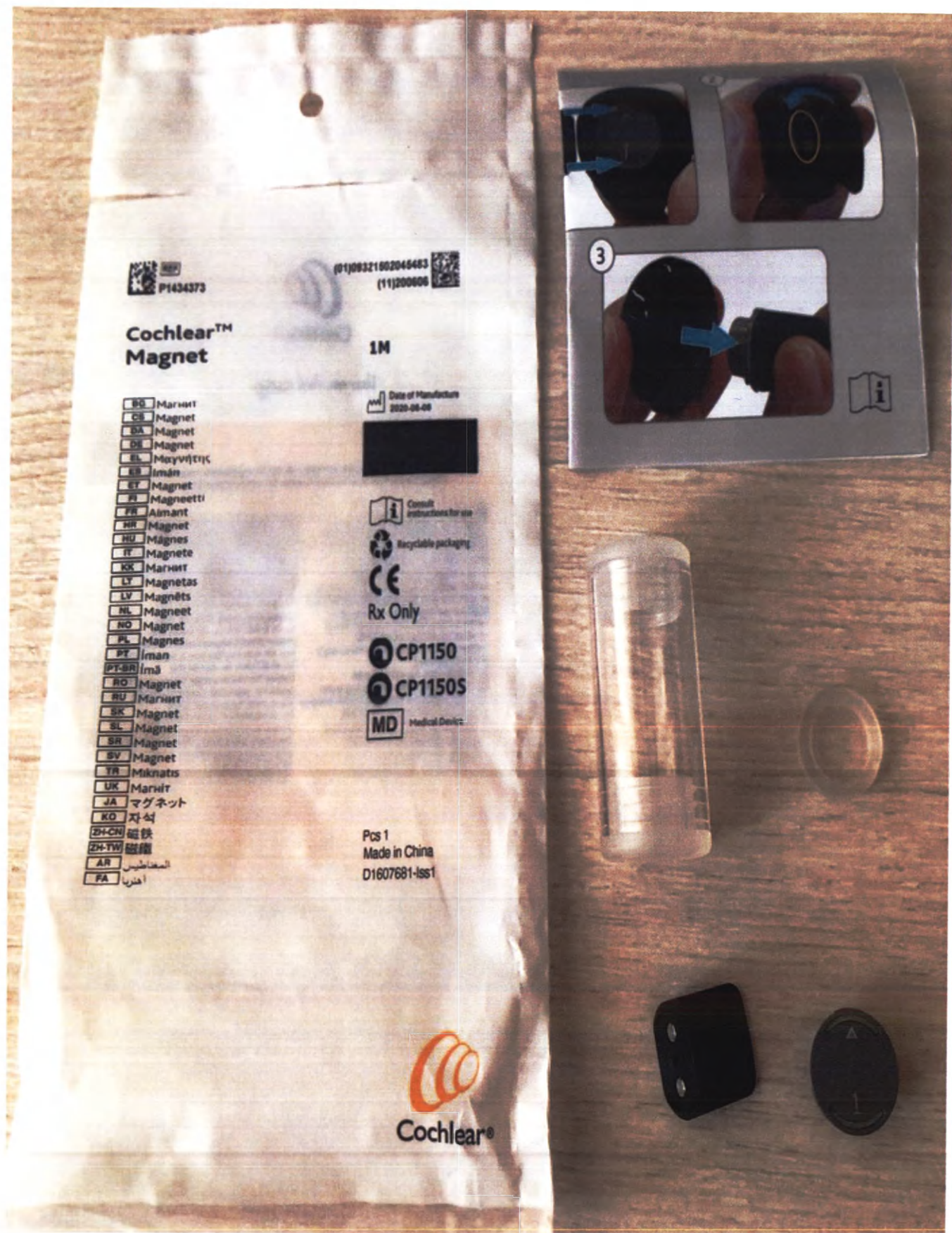
Магнит 5I (Cochlear Magnet 5I)



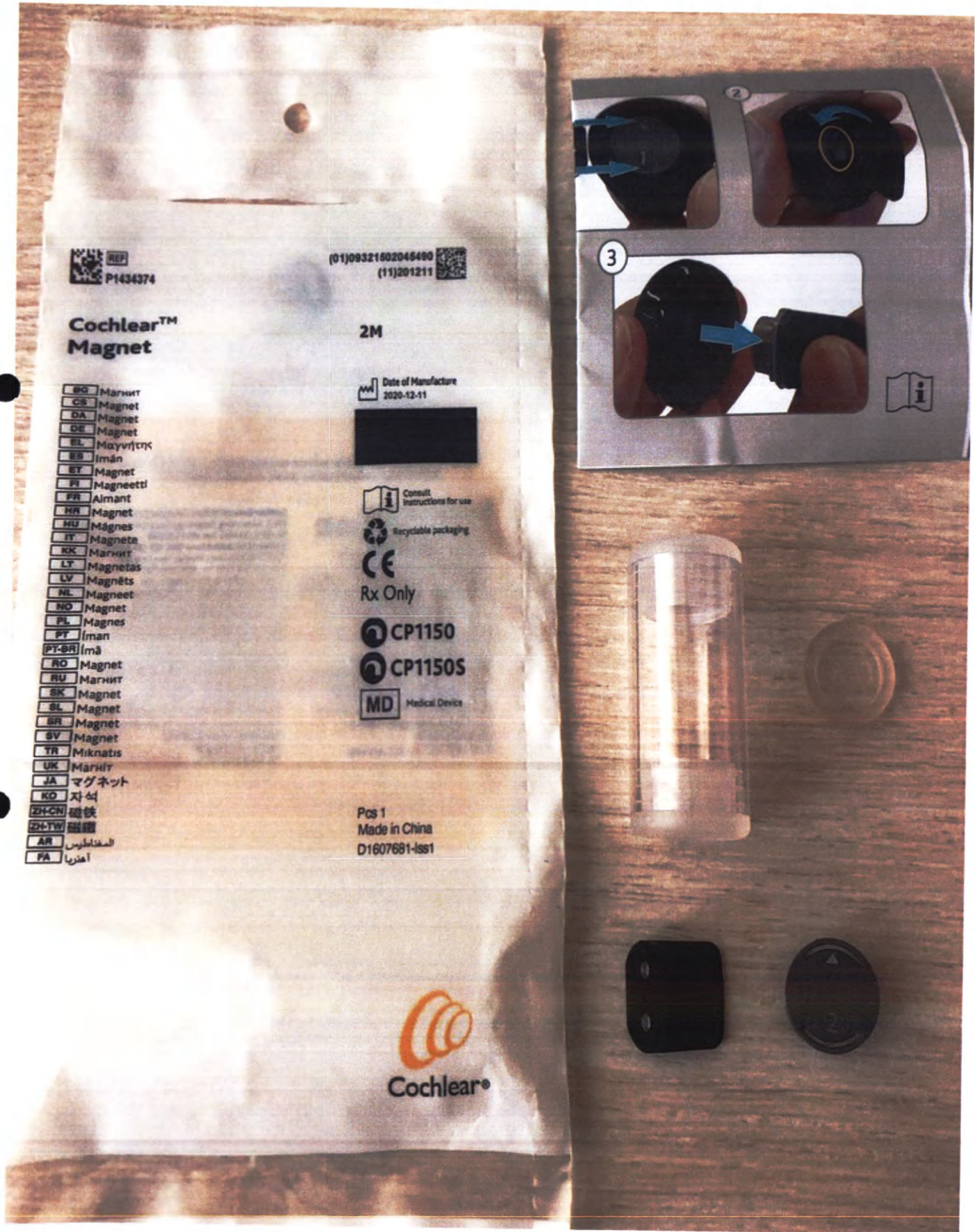
Магнит ½M (Cochlear Magnet ½M)



Магнит 1М (Cochlear Magnet 1M)



Магнит 2М (Cochlear Magnet 2M)



Магнит 3М (Cochlear Magnet 3M)



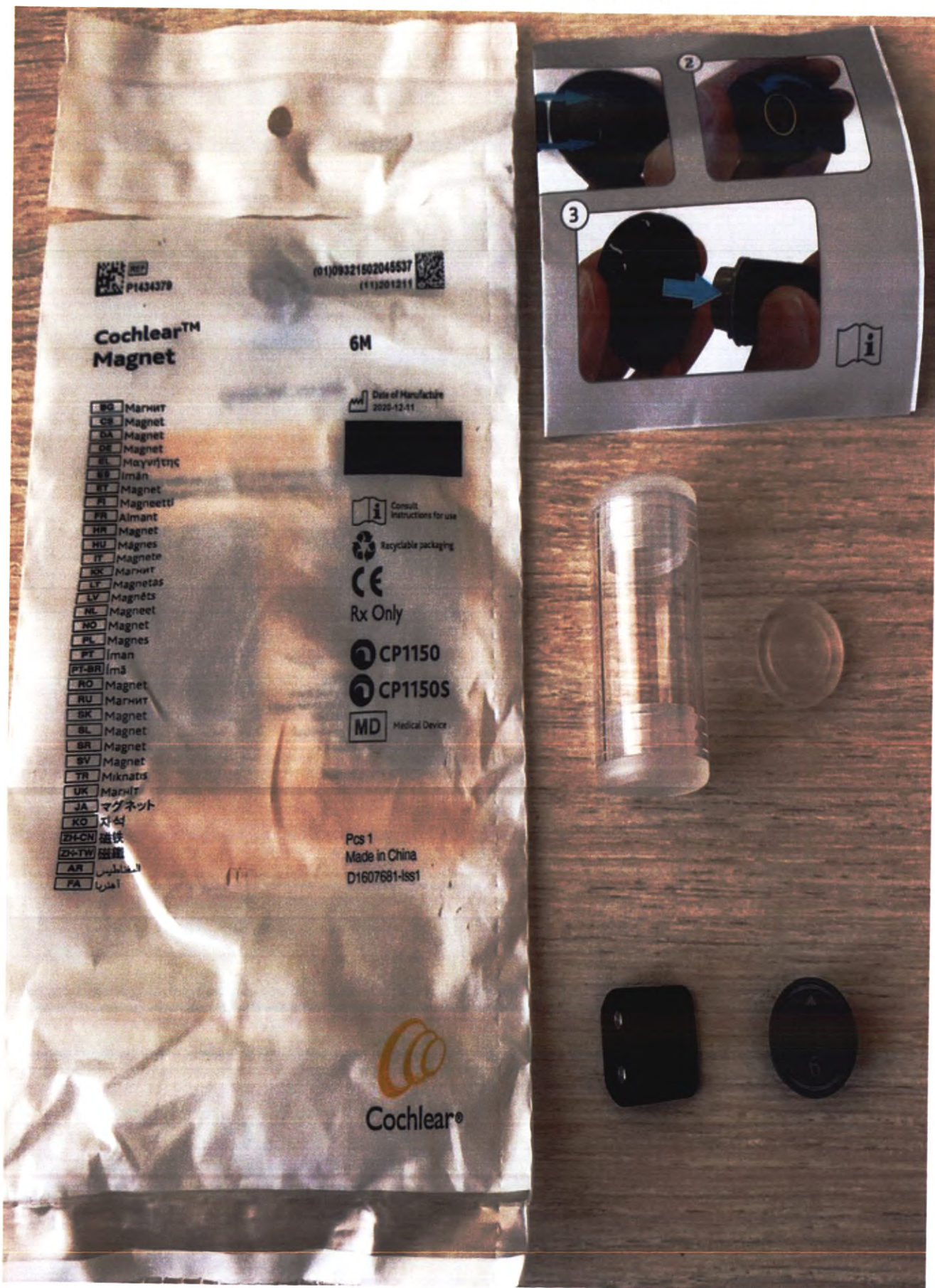
Магнит 4М (Cochlear Magnet 4M)



Магнит 5М (Cochlear Magnet 5M)



Магнит 6М (Cochlear Magnet 6M)



Звуковой процессор Kanso[®] 2

Руководство пользователя



CP1150

Hear now. And always



Cochlear®

Звуковой процессор Kanso[®] 2

Краткое руководство

- ✓ Начало работы
- ✓ Краткий справочник

CP1150

Hear now. And always



Приложение Nucleus® Smart

для устройств iPhone® и iPod touch®

P832154, версия 3.0

Руководство пользователя
звукового процессора Kanso® 2



Hear now. And always



Руководство по связыванию для устройств на базе (iOS) CP1150 (Pairing Guide (iOS)
CP1150)

Звуковой процессор Kanso² Руководство по связыванию (для iPhone/iPod touch/iPad, P832154, версия 3.0)

CP1150

В данном руководстве представлены инструкции по связыванию звуковых процессоров Cochlear[™] Kanso² с устройствами iPhone[®], iPod touch[®] или iPad[®] для выполнения потоковой передачи звука и управления звуковыми процессорами. Для управления звуковыми процессорами также можно использовать приложение Nucleus Smart[®].

Связывание процессоров

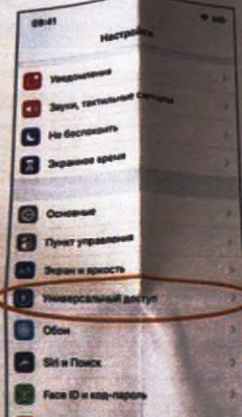
ПРИМЕЧАНИЯ

- Данные инструкции предназначены для устройств на базе ОС iOS13. В случае ОС iOS других версий пользовательский интерфейс может выглядеть немного иначе.
- Если с вашим устройством уже были связаны какие-либо звуковые процессоры или слуховые аппараты, необходимо сначала отключить связывание с ними. См. инструкции по отключению связывания на стр. 2.

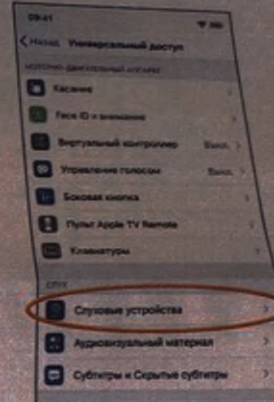
1 Откройте меню **Настройки** на вашем устройстве.



2 Нажмите **Универсальный доступ**.



3 Выберите **Слуховые устройства**.



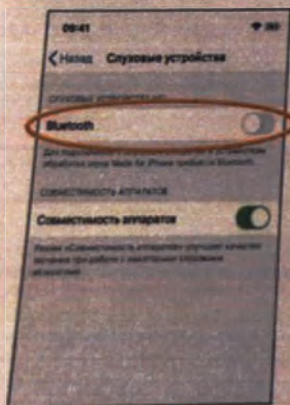
ПРИМЕЧАНИЕ

Если открылся экран **Слуховые устройства**, перейдите к шагу 4.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данные инструкции предназначены для устройств на базе ОС iOS13. В случае использования более ранней версии ОС необходимо сначала нажать **Основные**, затем **Универсальный доступ**.

4 Если функция **Bluetooth** не включена, включите ее.



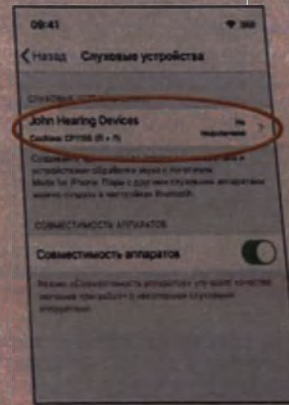
5 Выключите, а затем включите звуковые процессоры.

Если у вас два процессора, включите и выключите их один за другим. Устройство выполнит поиск звуковых процессоров.

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании **звукового процессора** и **совместимого слухового аппарата** их можно связать таким же образом.

6 Выберите свое имя при его появлении на экране.



...ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ...

- Приложение Cochlear Nucleus Smart доступно для скачивания в приложениях App Store и Google Play. Сведения о совместимости приведены на веб-странице www.cochlear.com/compatibility.

Hear now. And always.



Приложение Nucleus® Smart

для ОС Android™

P1285539, версия 3.0

Руководство пользователя
звукового процессора Kanso® 2



Hear now. And always



Руководство по связыванию для устройств на базе (Android) CP1150 (Pairing Guide (Android) CP1150)

Звуковой процессор Kanso® 2

CP1150

Руководство по связыванию (для устройств на базе ОС Android™, P1285539, версия 3.0)

В данном руководстве представлены инструкции по связыванию звукового процессора Cochlear® Kanso® 2 с приложением Nucleus Smart, установленном на совместимом смартфоне* на базе ОС Android, что является необходимым условием использования приложения для управления звуковым процессором.

* Сведения о совместимости приведены на веб-странице www.cochlear.com/compatibility.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для использования версии приложения для ОС Android необходимо, чтобы на звуковом процессоре была установлена последняя версия микропрограммного обеспечения. Для получения информации обратитесь к врачу-консультанту.

Связывание процессоров

ПРИМЕЧАНИЯ

- При наличии ранее связанных звуковых процессоров необходимо сначала отключить связывание с ними. См. инструкции по отключению связывания на стр. 2.
- Радиопомехи: при попытке подключения или связывания звукового процессора с приложением возможны помехи от некоторых приборов (например, микроволновых печей, беспроводных маршрутизаторов или ТВ-стримеров). В этом случае стойдите от подобных приборов и повторите попытку.

1 Включите функцию Bluetooth на смартфоне с ОС Android.

2 Запустите приложение Nucleus Smart.

3 Просмотрите экраны приветствия.

4 Создайте учетную запись Cochlear (или выполните вход в уже существующую запись).

5 Подготовьте процессоры и коснитесь кнопки Начать настройку.



6 Выключите, а затем включите звуковые процессоры.

Если у вас два процессора, включите и выключите их один за другим.

Устройство выполнит поиск звуковых процессоров.



ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании звукового процессора и совместимого слухового аппарата их можно связать таким же образом.

7 Нажмите кнопку Продолжить.



8 После того как процессор появится на экране, коснитесь его записи один раз, чтобы запустить связывание.



9 Данный экран отображается по завершении связывания. Коснитесь кнопки Подтвердить процессоры.



ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ...



Международная ограниченная гарантия Cochlear Nucleus (Nucleus Global Warranty)

Международная ограниченная гарантия устройств Cochlear™ Nucleus®

Это важный документ. Он содержит условия предоставления гарантии (далее — «Гарантия») на каждый продукт (далее — «Продукт»), указанный в таблице ниже. На следующих страницах изложены условия и положения, касающиеся выполнения условий, имеющих значение для предоставления гарантии. В данной гарантии слова, выделенные курсивом, имеют значение, отличное от значения, имеющегося в обычном употреблении. В случае если изделие является аксессуаром, необходимо представить доказательство его приобретения. Выполните регистрацию вашего Продукта, если это требуется в соответствии с инструкциями по регистрации. Пожалуйста, сохраните этот документ как справочный материал по гарантии.

Обратите внимание на информацию, представленную ниже, и сохраните данную информацию для использования в будущем. В зависимости от страны, в которой приобретается Продукт, лицом, предоставляющим данную гарантию (именуемым в дальнейшем «Компанией Cochlear»), выступает или компания Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) или одна из ее дочерних компаний. Контактная информация компании Cochlear приведена в конце данной гарантии.

Срок действия данной гарантии для каждого Продукта (далее — «Гарантийный срок») указан ниже. Информация о начале гарантийного срока также указана ниже.

Гарантийные сроки

Изделие	Гарантийные сроки
Кокхлеарный имплант Nucleus®	10 лет
Слуховой стимуляционный имплант Nucleus	3 года
Процессорный модуль / контроллер	
Катушка, магнит	1 год
Кабели, адаптеры	
Аккумуляторная батарея и батарейный отсек	
Зарядное устройство, набор зарядного устройства	
Держатель для батареек, крышка батарейного отсека (для воздушно-цинковых батареек)	
Устройство дистанционного управления, устройство дистанционного управления с минимальным набором функций	
Динамик Hybrid, колпачки, ушные вкладыши, инструменты	90 дней
Аксессуары True Wireless™	
Все прочие аксессуары	

Таблица 1. Гарантийные сроки для продукции Cochlear

Гарантийный срок	Вступление в силу
10 лет	Гарантия вступает в силу со дня операции
3 года	Гарантия вступает в силу ЛИБО с даты первой настройки, ЛИБО по прошествии 3 месяцев после даты отправки компанией Cochlear, в зависимости от того, что наступает раньше
1 год	Гарантия вступает в силу по прошествии 2 недель после даты отправки компанией Cochlear
90 дней	Гарантия вступает в силу по прошествии 2 недель после даты отправки компанией Cochlear

Таблица 2. Вступление в силу гарантийных сроков

Отремонтированный или заменяющий процессорный модуль	Гарантийный срок
Ремонт процессорного модуля, выполняемый компанией Cochlear в течение действующего срока гарантии	Дополнительный гарантийный срок для ремонта отсутствует. Текущий или оставшийся гарантийный срок оригинального продукта продолжает действовать
Ремонт процессорного модуля, выполняемый компанией Cochlear вне действующего срока гарантии. За ремонт взимается плата	На детали, используемые для ремонта, распространяется гарантийный срок 6 месяцев, начинающийся по прошествии 2 недель после даты обратной отправки устройства компанией Cochlear. Детали, использованные при ремонте, указываются в акте обслуживания, предоставляемом вместе с возвращенным процессорным модулем
Заменяющий процессорный модуль. Оригинальный процессорный модуль заменяется, если его действующий гарантийный срок не истек и компания Cochlear оценила устройство как не подлежащее ремонту	Процессорный модуль заменяется по гарантии. Дополнительный гарантийный срок отсутствует. Текущий или оставшийся гарантийный срок оригинального продукта продолжает действовать

Таблица 3. Гарантийные сроки для отремонтированных или заменяющих процессорных модулей

Отремонтированный процессорный модуль	Гарантийный срок
Отремонтированный процессорный модуль (при продаже)	1 год

Таблица 4. Гарантийные сроки для отремонтированных процессорных модулей (при их продаже)

Hear now. And always.



Руководство пользователя устройством дистанционного управления с минимальным набором функций CR310 (User guide CR310)

CR310 Remote Control

User Guide for Kanso® 2 Sound Processor



EN RU UK KK PL HE

CP1150

Hear now. And always



Cochlear®

Руководство пользователя зарядного устройства (CP1150 Charger User guide)

Cochlear™ Chargers

User Guide



EN RU UK KK PL HE

Hear now. And always



Aqua+ for Kanso[®] 2 Sound Processor

User Guide



EN RU UK KK PL HE

CP1150

Hear now. And always



Кабель портативного зарядного устройства – короткий (Cochlear Portable Charger Cable – Short)



REF
P1320328

(01)09821502045445
(11)200623



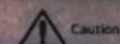
Cochlear™
Portable Charger Cable

Short

BS	Kabel na prenosno nabijacko usroystvo • Кыска
CS	Kabel přenosné nabíječky • Krátký
DA	Kabel til bærbar oplader • Kort
DE	Kabel des mobilen Ladegeräts • kurz
EL	Καλώδιο φορητού φορτιστή • Βραχύ
ES	Cable del cargador portátil • Corto
ET	Kaaskantava laadija kaabel • Lühike
FI	kannettavan laturin johto • lyhyt
FR	câble du chargeur portable • court
HR	kabel prijenosnog punjača • kratka
HU	hordozható töltőkábel • rövid
IT	Cavo del caricabatteria portatile • Corto
KK	Тасымалдай саралаткыш кабели • Кыска
LT	Nesiojamojo kroviklio laidas • Trumpas
LV	Portatīvi lādētāja kabelis • īsa
NL	Snoel voor draagbare oplader • Kort
NO	Kabel til bærbar lader • Kort
PL	Kabel przenośnej ładowarki • Krótka
PT	Cabo de carregador portátil • Curto
PT-BR	Cabo do carregador portátil • Curto
RO	Cablul încărcătorului portabil • Scurtă
RU	Кабель портативного зарядного устройства • Длинный
SK	kabel prenosnej nabíjačky • Krátka
SL	kabel prenosnega polnilnika • kratek
SR	kabl prenosnog punjača • kratka
SV	Kabel för bärbar laddare • Kort
TR	Taşıyabilir Şarj Cihazı Kablosu • Kısa
UK	кабель портативного зарядного пристрою • короткий
JA	携帯用充電器ケーブル • 短
KO	휴대용 충전기 케이블 • 짧은
ZH-CN	便携式充电器线 • 短
ZH-TW	可攜式充電器連接線 • 短
AR	قable • كابل الشاحن المحمول
FA	کوتاه • سیم شارژر قابل حمل

Date of Manufacture
2020-08-23

Refer to
instruction manual



Caution
-10°C / +55°C Temperature
(+14°F) / (+131°F) limits

Separate disposal of
electronic device

Recyclable packaging



Rx Only

CP1150

MD Medical Device

Pcs 1
Made in Australia
D1601316 Iss 1

Cochlear®

Кабель портативного зарядного устройства – длинный (Cochlear Portable Charger Cable – Long)



Повязка головная CP1150, размер XS (Cochlear Headband CP1150, XS)



Cochlear™ Headband

REF	P1434779	CE	Ilverra ta maza	FR	Faciola	SL	Negligent traka
		ES	Alencia	MX	Esc quociano sacra	SL	traka ta glava
	P1434780	EN	Pendebind	LV	Calvos justa	SL	Penland
		EN	Sirland	LV	Calvas stopa	SL	Sec Band
	P1434783	EN	Kopôda yia to kapôda	NL	Hoofdband	SL	Sec Band
		EN	Capôda	NL	Hoofdband	SL	Sec Band
	P1434785	FR	Cinta del pelo	PL	Opaska	JA	recosy
		FR	Pequel	PL	Opaska	JA	recosy
	P1434786	FR	palpanta	PR	faca de cabelo	JA	髪三
		FR	Bandaua	PR	faca de cabelo	JA	髪三
	P1434787	FR	traka ta glava	RU	Bandá de fiature pe cap	JA	髪三
		FR	Snoket	RU	concasan noseana	JA	髪三
		FR	Snoket	RU	concasan noseana	JA	髪三

Cochlear Ltd (AUN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (AUN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Paulsview Avenue, Centennial, CO 80116, USA
Tel: 303 792 9025 Fax: 303 792 9025

ECOP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 106
Tel. +1 803 790 9010 Fax +1 803 790 9011
+49 511 542 770 Fax +49 511 542 7770
30425 Hannover, Germany Tel. +91 800 100 1000
Cochlear India Pvt. Ltd. 30425 Hannover, Germany Tel. +91 800 100 1000

Cochlear Trade Channel W. Ang.
Cud., Boganip Plaza No 6/1, Kaveck, TR-34805 Beykoz-istanbul, Turkey
Tel. +90 216 538 5900 Fax +90 216 538 5919
Cochlear Co Ltd P113-0033 香港新文街

株式会社日本コグレノ (Nissin Co., Ltd.)
本館2-3-7 お茶の水元町ビル Tel. +81 3 3817 0241 Fax. +81 3 3817 0245

Hear now. And always
Cochlear, the elliptical logo and Hear now. And always
Cochlear are registered trademarks of

Cochlear, the elliptical logo and Hear now. And always
are either trademarks or registered trademarks of
Cochlear Limited. © Cochlear Limited 2020.

Hear now And always

Cochlear, the elliptical logo and Hear now. And always are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited © Cochlear Limited 2020.

are either trademarks or registered trademarks of Coolinar Limited. © Coolinar Limited 2020.

Rx Only

CD1150

Vanco® 2

☎ (01) 09321502045865

114

[illegible]

Date of Manufacture

06-20-20

07-70-0707



Cochlear

Повязка головная CP1150, размер S (Cochlear Headband CP1150, S)



Cochlear Europe Ltd
6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

© Cochlear Limited 2019

D1597032 ISS 1 AUG19

S

Cochlear™ Headband

REF

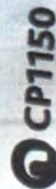
- ☐ P1434779
- ☒ P1434780
- ☐ P1434783
- ☐ P1434785
- ☐ P1434786
- ☐ P1434787
- ☐ P1434782
- ☐ P1533353

RU	Полоса за глава	IT	Fascia	RU	Главни трак
SK	Čelenka	UK	Бас на чепиш рачна	UK	Traka za glavu
DA	Pandebånd	LV	Galvos juosta	DA	Pannband
DE	Stirnband	LV	Galvas stīpa	TR	Sak Bandi
EL	Κορδέλα για το κεφάλι	NO	Hoodband	UK	Iron a sha na roneoy
ES	Cinta del pelo	NO	Hodband	JA	ヘッドバンド
ET	Peapael	PL	Opaska	KO	헤드밴드
FI	paapanta	PT	Fita para a cabeça	중	두드밴드
FR	Bandeau	PR	Faixa de cabelo	중	두드밴드
HR	Traka za glavu	RO	Banda de fixare pe cap	中	頭帶
MD	Feșpânt	RU	Ирононаа новатана	AR	حسابة الرأس
		UK	Hlavový popruh	UA	головний



Consult instructions for use

Rx Only



Kanso® 2

Hear now. And always

Cochlear, the elliptical logo and Hear now. And always are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. © Cochlear Limited 2020

Pcs. 1
Made in China
D1601322-1612



(01)09321502045810

(10)10826520191114

(11)200220

Date of Manufacture

2020-02-20



Повязка головная CP1150, размер М (Cochlear Headband CP1150, М)





Cochlear™ Headband

REF: P1434779 P1434780 P1434783 P1434785 P1434786 P1434787 P1434782 P1533353

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6552

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road Lane Cove, NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6552

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addington, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 75a, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Saglik Hizmetleri Ltd Sti. Cubuk Mah. Boğaziçi Cad. Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kat: 18, 34805 Beşiktaş, İstanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

CS Celenka

DA Pandeband

DE Stimband

EL Kopēšā yia to

ES Cinta del pelo

ET Peapael

FI paapanta

FR Bandeau

HM traka za glavu

MU fejpant

IT fascia

KK bac kыckиш тасна

LT Galvos juosta

LV Galvas stipa

ML Hoodband

NO Hodeband

PL Opaska

PT fita para a cabeça

PT-BR Faixa de cabelo

MO Banda de fixare pe cap

RU головная повязка

SK hlavový popruh

SV Pandband

TM Saq Bandi

UK novaxka na ronoby

JA ヘッドバンド

KO 헤드밴드

CH-CN 头带

CH-TW 頭帶

AR راسية

FA کلاه

SL Naglavni trak

SR traka za glavu

PC: 1

Made in China

D1601322-V4

Cochlear

Повязка головная CP1150, размер L (Cochlear Headband CP1150, L)

Cochlear Europe Ltd
6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

L

G19

Cochlear™ Headband

REF

P1434779 ☐

P1434780 ☐

P1434783 ☐

P1434785 ☐

P1434786 ☐

P1434787 ☒

P1434782 ☐

P1533353 ☐

CS Česka

DA Danmark

DE Deutschland

EL Ελλάδα

ES España

ET Eesti

FI Suomi

FR France

HR Hrvatska

HU Magyarország

IT Italia

KK Қазақстан

LT Lietuva

LV Latvija

NL Nederland

NO Norge

PL Polska

PT Portugal

PT-BR Brasil

RO România

RU Россия

SK Slovensko

SV Sverige

TR Türkiye

UA Україна

UK United Kingdom

US United States of America

ZA South Africa

RU Russia

UA Україна

UK United Kingdom

US United States of America

ZA South Africa

FR France

DE Deutschland

IT Italia

ES España

PT Portugal

PT-BR Brasil

RO România

NO Norge

PL Polska

DK Danmark

SE Sverige

FI Suomi

HR Hrvatska

CZ Česko

SK Slovensko

EL Ελλάδα

GR Ελλάδα

TR Türkiye

RU Россия

UA Україна

UK United Kingdom

US United States of America

ZA South Africa

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Marquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Main Road Lane Cove, NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 770

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. (Gebze Mah. Boğaziçi Cad. Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavaklı, TR-34805 Beykoz - İstanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

株式会社日本コハラー (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Hear now And, always

Cochlear, the elliptical logo and Hear now And, always are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited © Cochlear Limited 2020

Made in China D1601322-652 Pcs 1

Cochlear

Date of Manufacture 2020-02-20

(10)10826520191114

(01)09321502045858

(11)200220

Kanso® 2

CP1150

Rx Only

Consult

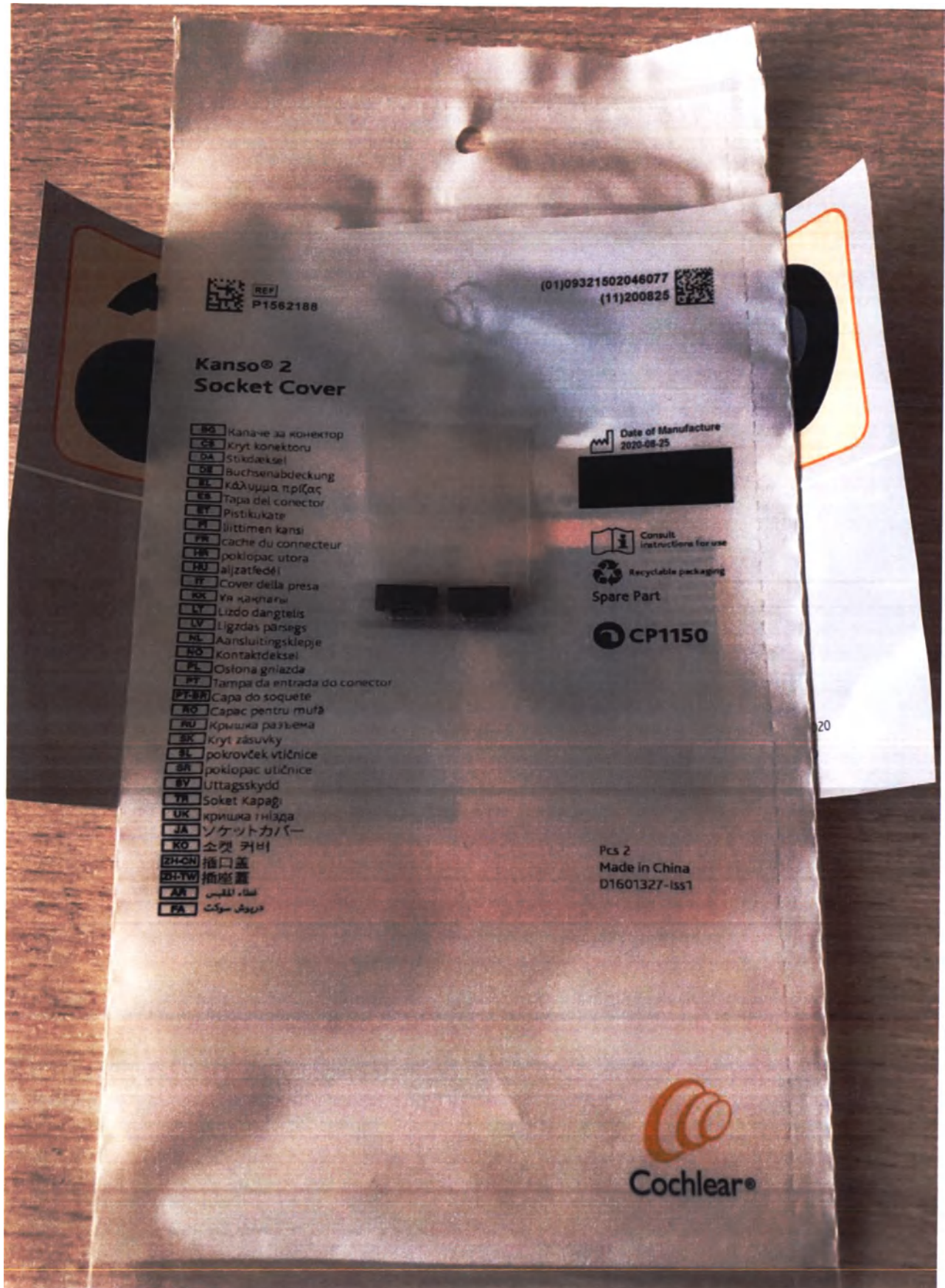
Medical Device



Набор для МРТ



Крышка разъема (Kanso 2 Socket Cover)



Рюкзак для хранения (Recipient Backpack)



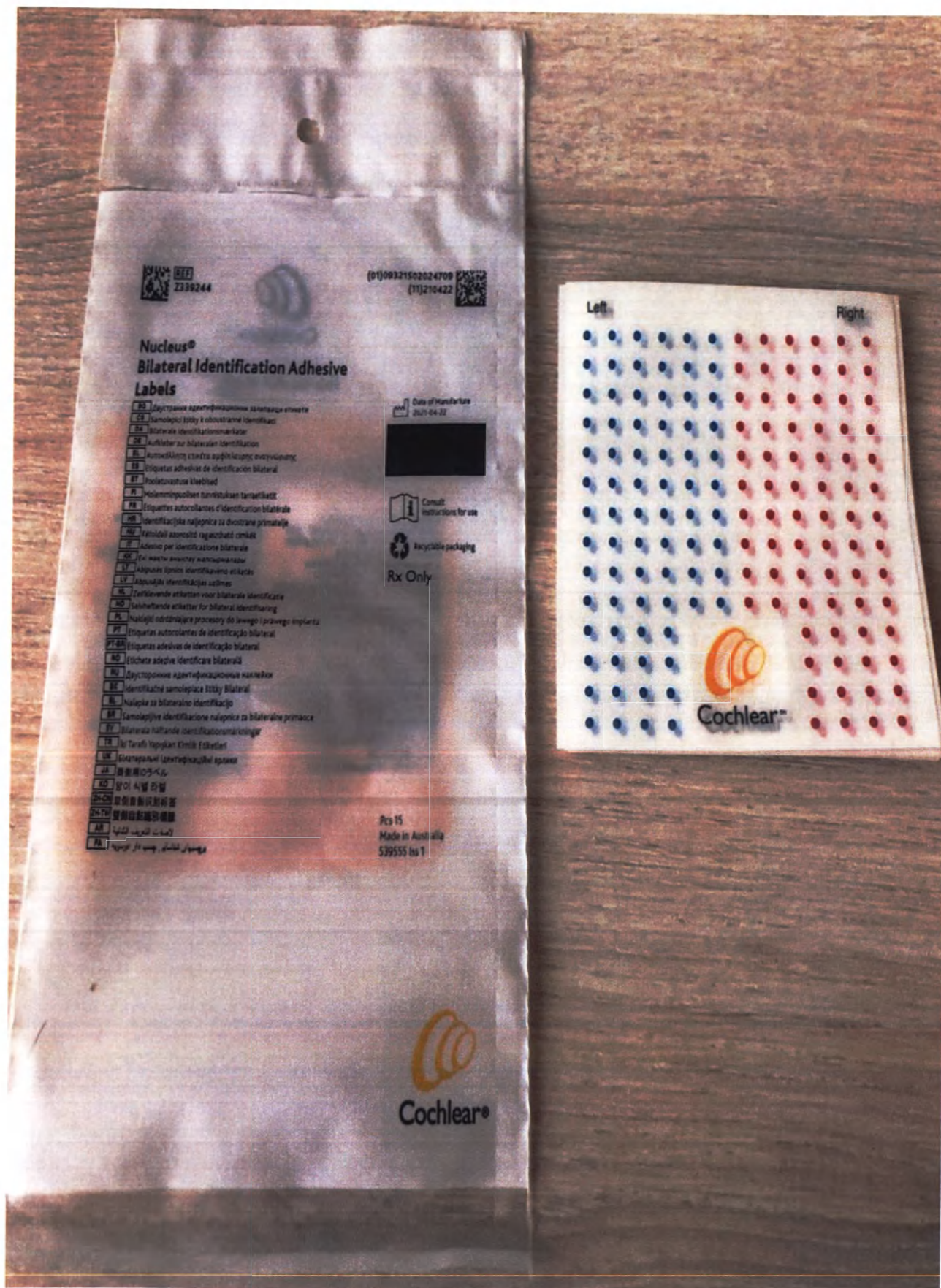
Зажим для волос (Safety Line Hair Clip)



Щеточка (Brush)



Двусторонние идентификационные наклейки (Bilateral Identification Adhesive Labels)



Инструмент для установки и извлечения магнита (Cochlear Magnet Tool)



Регистрационная форма устройства (Global device registration form)

English

Cochlear™

Device registration form

Hear now. And always



Идентификационная карта пациента (Patient i/d card)

Идентификационная карта пациента

Данному пациенту имплантировано медицинское слуховое устройство производства компании Cochlear Limited. Это устройство выполнено из металла и имплантировано под кожу за ухом. Обычно в нем имеется магнит, и устройство подключено к электродам. Внешние компоненты носят за ухом, на голове или на теле, например, в кармане. Без этих компонентов пациент не может слышать.

Металлоискатели систем безопасности (например, в пункте досмотра аэропорта) могут срабатывать на такие компоненты.



Пациенту необходимо снять все внешние компоненты системы имплантов Cochlear перед входом в кабинет с МР-томографом.

Имплант является условно безопасным при проведении МРТ. Сведения о модели импланта приведены на обратной стороне этой карты. Безопасность данного лица по время процедуры МРТ может быть обеспечена только при соблюдении специальных условий. Проведение МРТ с другими условиями может привести к тяжелой травме пациента или нарушению работы устройства.

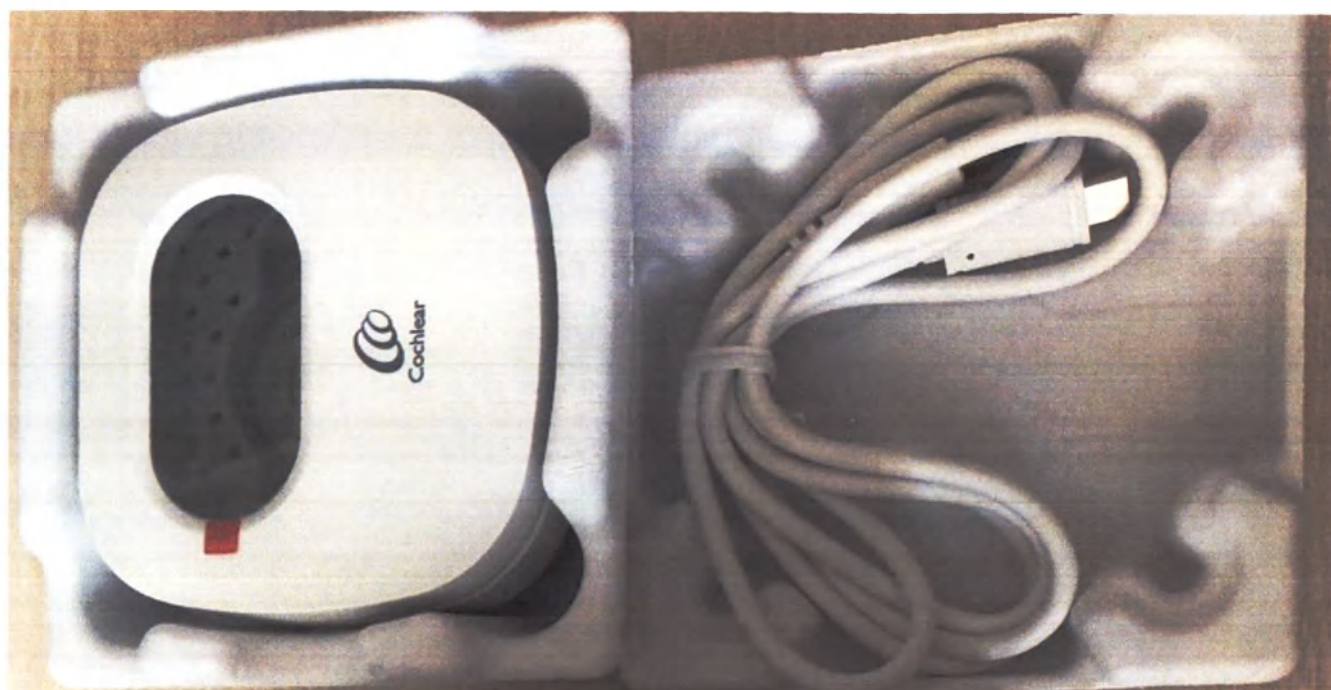
Полные сведения по технике безопасности при проведении МРТ для этого импланта можно получить следующими способами:

- на веб-странице www.cochlear.com/warnings
- позвонив в региональный офис компании Cochlear (телефоны для связи указаны на обратной стороне карты)

Hear now. And always



Стационарное зарядное устройство (Cochlear Home Charger)



Адаптер источника питания для USB (USB Power Adaptor)



Портативное зарядное устройство с коротким кабелем (Cochlear Portable Charger with Short Cable)



Cochlear

**Cochlear™
Portable Charger**

Short Cable

Pcs. 1



- | | |
|--|---|
| BG Преносимо зарядно устройство • Къс кабел | PL Ładowarka przenośna • Krótki kabel |
| CS přenosná nabíječka • Krátký kabel | PT Carregador portátil • Cabo curto |
| DA Bærbær oplader • Kort kabel | FR Carregador portátil • Cabo curto |
| DE mobiles Ladegerät • Kurzes Kabel | NO ladeapparat • Cablu scurt |
| EL φορτιστής φορητός • Βραχύ καλώδιο | RU Портативное зарядное устройство • Короткий кабель |
| ES Cargador portátil • Cable corto | SK Prenosná nabíjka • Krátky kabel |
| ET kaasakantav laadija • lühike kaabel | SL prenosni polnilnik • kratki kabel |
| FI kannettava lautin • lyhyt kaapeli | SR prenosni punjač • Kratki kabl |
| FR chargeur portable • câble court | SV Bärbar laddare • Kort kabel |
| HR prijenosni punjač • kratki kabel | TR Taşınabilir Şarj Kablosu • Kısa Kablo |
| HU hordozható töltő • rövid kábel | UK портативний зарядний пристрій • короткий кабель |
| IT Caricabatterie portatile • Cabo corto | JA 携帯用充電器・短ケーブル |
| KK Тасымалдағы зарядганыш • Кысқа кабел | KO 휴대용 충전기 • 짧은 케이블 |
| LT nešiojamas įkroviklis • Trumpas laidas | ZH-CN 便携式充电器 • 短线 |
| LV Portatīvais lādētājs • īss kabeļs | ZH-TW 可攜式充電器 • 短連接線 |
| NL Draagbare oplader • Kort snoer | AR شاحن محمول • كابل قصير |
| NO Bærbær lader • Kort kabel | FA کابل کوتاه • شارژر قابل حمل |

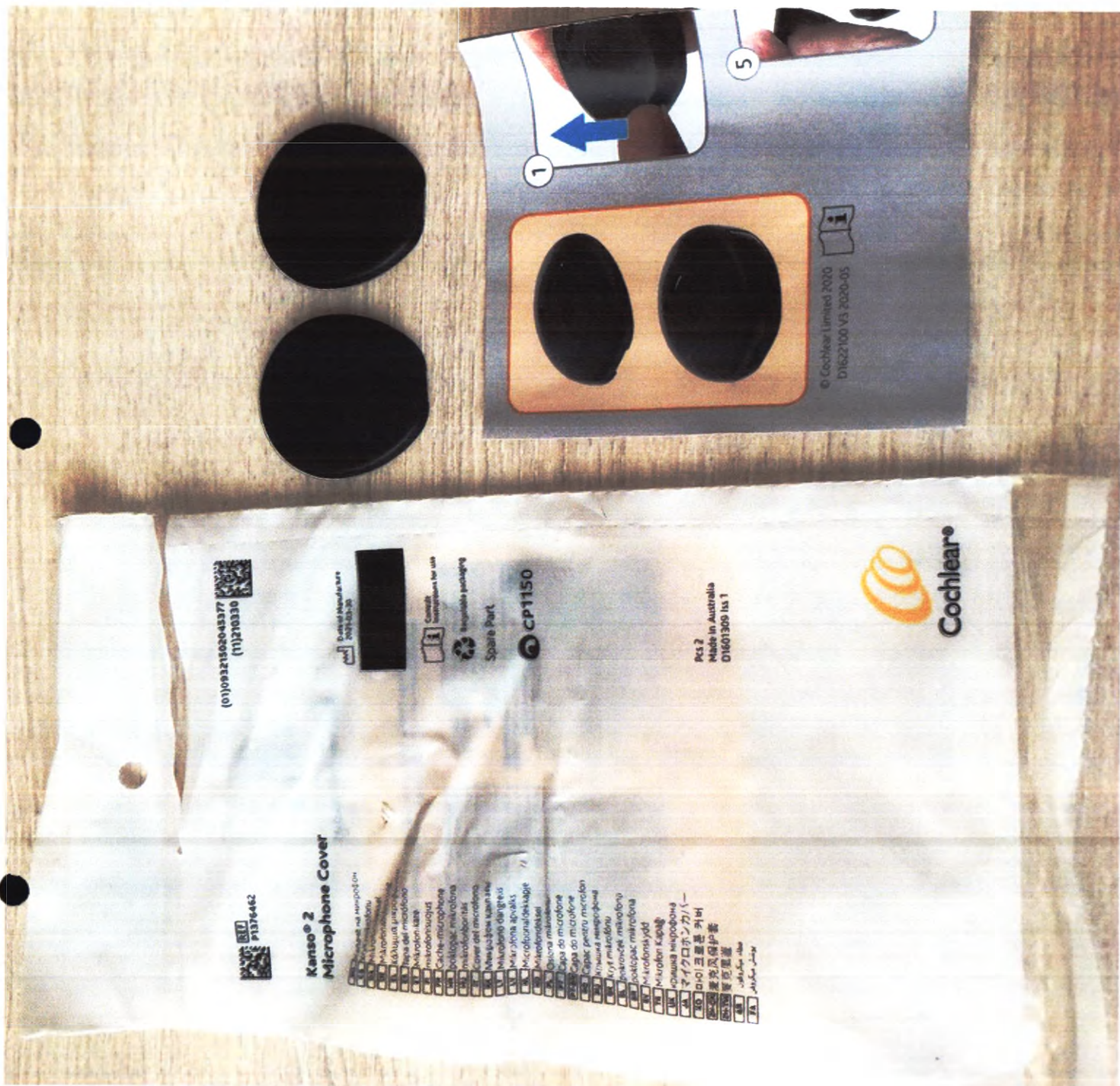
Портативное зарядное устройство с длинным кабелем (Cochlear Portable Charger with Long Cable)



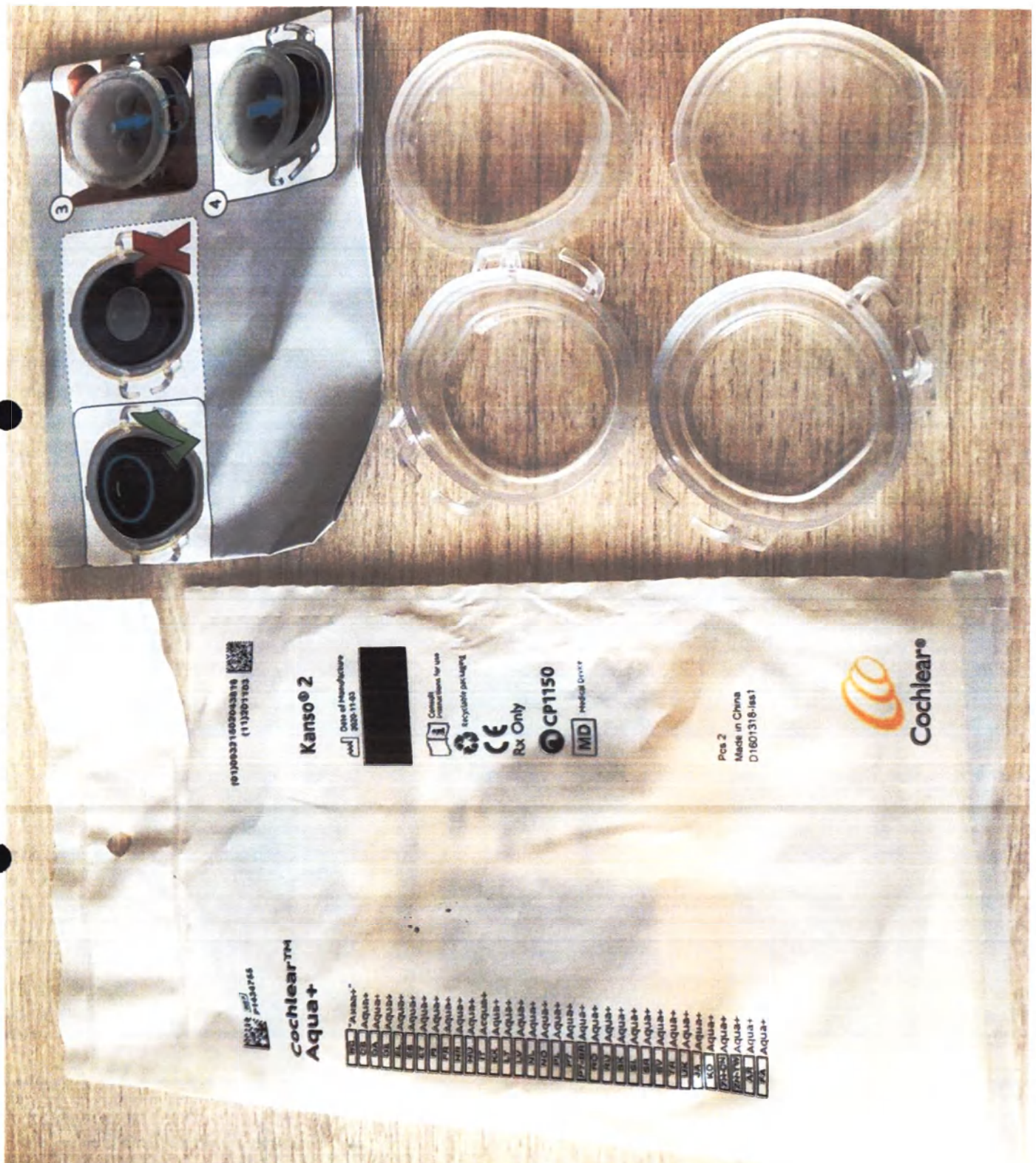
68 Преносимо зарядно устройство
 • Dugur kabel
 69 Prenosná nabíječka • Dlouhý kabel
 6A Bærbær oplader • Langt kabel
 6B mobiles Ladegerät • Langes Kabel
 6C φορτιστής φορτιστής • Μικρό καλώδιο
 6D Cargador portátil • Cable largo
 6E Kaaskaskantav laadija • Pikk kaabel
 6F kannettava lauri • pitkä kaapeli
 6H chargeur portable • câble long
 6A prijenosni punjač • Dugi kabel
 6J hordozható töltő • hosszú kabel
 6K Caricabatterie portatile • Cavo lungo
 6L Тасымалдуу зарядгытууш
 • Узун кабелъ
 6M Įnešiojamasis įkroviklis • ilgas laidas
 6N portatīvais lādētājs • Garš kabelis
 6O Draagbare oplader • lang snoer
 6P Bærbær lader • Lang kabel

6A ladowarka przenośna • Długi kabel
 6B Cargador portátil • Cabo longo
 6C Cargador portátil • Cabo longo
 6D Incărcător portabil • Cablu lung
 6E Портативное зарядное устройство
 • Длинный кабелъ
 6F Prenosná nabíječka • Dlhý kábel
 6G prijenosni polnilnik • dolgi kabel
 6H prijenosni punjač • Dugi kabl
 6I Bærbær laddare • Lång kabel
 6J Tasınabilir Şarj Cihazı • Uzun Kablo
 6K портативный зарядный приборъ
 • довгий кабелъ
 6L 携帯用充電器 • 長ケーブル
 6M 휴대용 충전기 • 긴 케이블
 6N 便携式充电器 • 长线
 6O 可攜式充電器 • 長連接線
 6P كابل طويل • شحن مسدول
 6Q كابل بلند • شارژر قابل حمل

Крышка микрофона (Kanso 2 Microphone Cover)



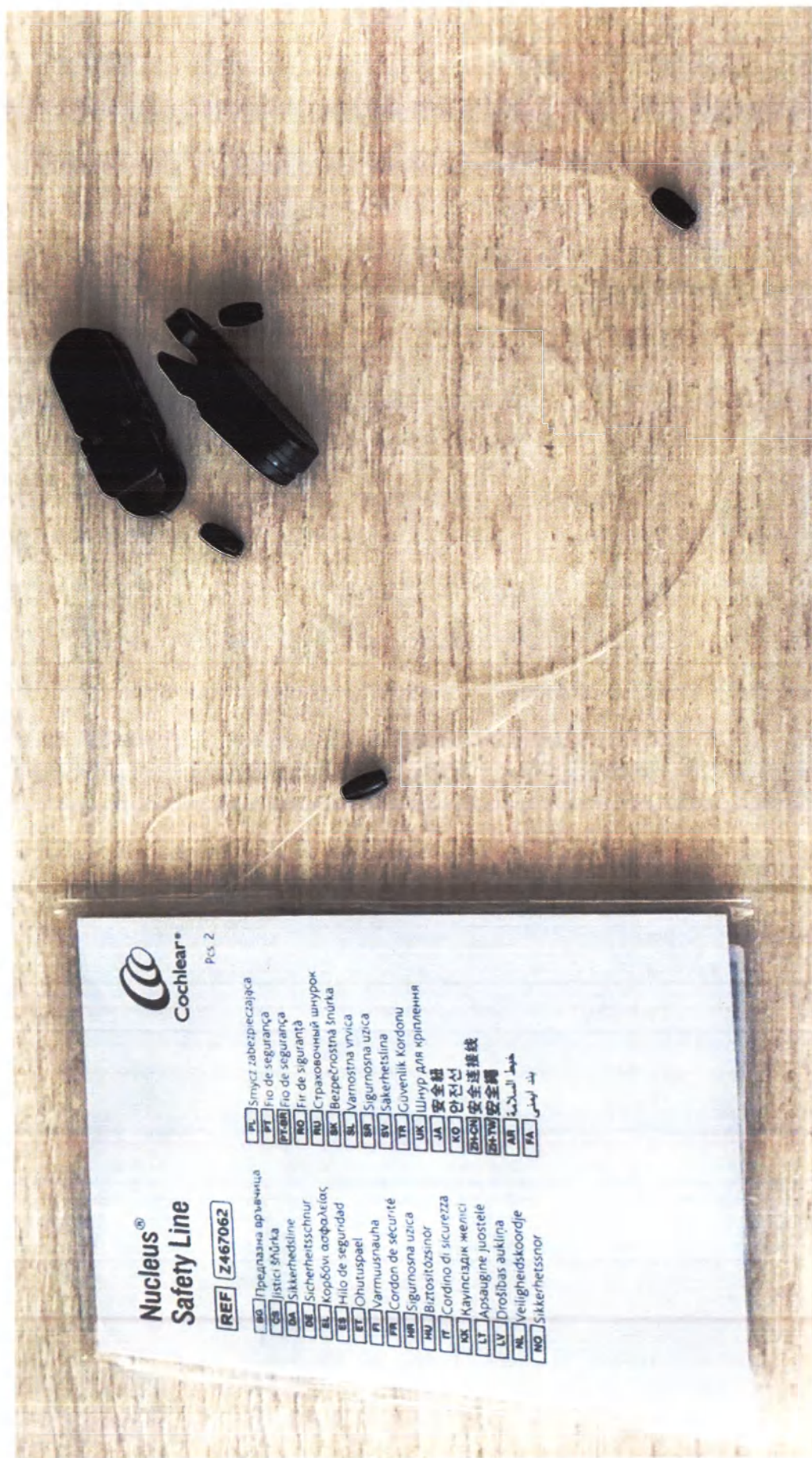
Чехол Aqua+ (Cochlear Aqua+)



Футляр для хранения чехла Aqua+ (Kanso 2 Activity Kit case)



Страховочный шнурок для чехла Aqua+ (Nucleus Safety Line for Aqua+)



Pcs 2

**Nucleus®
Safety Line**

REF Z467062

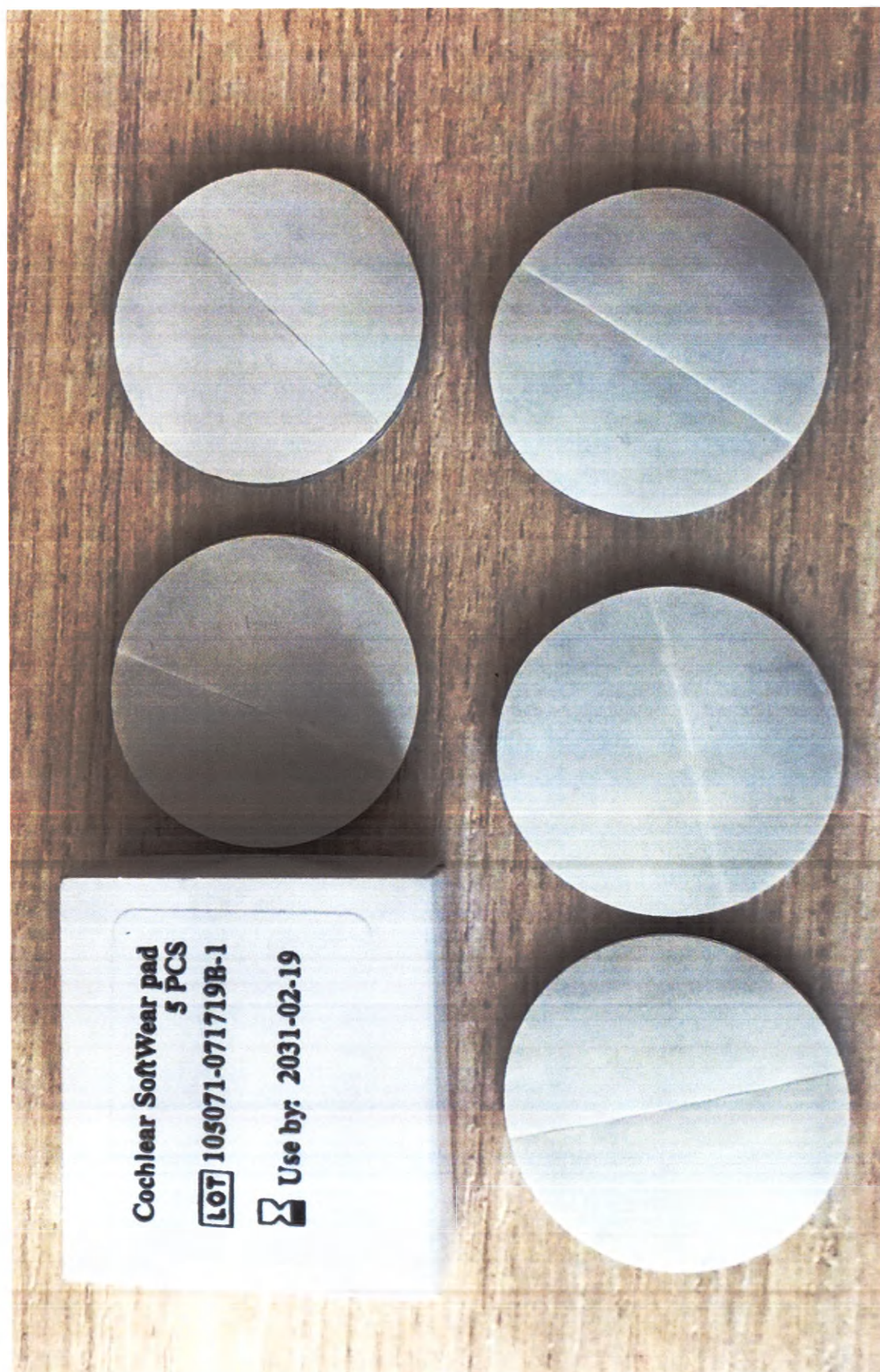
RU Предпазна връвчица
GB Jistici šnúrka
DA Sikkerhedsline
DE Sicherheitsschnur
EL Κορδόνι ασφαλείας
ES Hilo de seguridad
ET Ohutuspael
FI Varmuusnauha
FR Cordon de sécurité
HU Sigurnosna uzica
HR Biztosítósnor
IT Cordino di sicurezza
UK Кавчизадик жєнци
LT Apsaugine juostelė
LV Drošības auklīna
NL Veiligheidskoordje
NO Sikkerhetssnor

PL Smycz zabezpieczająca
PT Fio de segurança
PT-AR Fio de segurança
RO Fir de siguranță
RU Страховочный шнурок
SK Bezpečnostná šnúrka
SL Varnostna vrvica
SV Sigurnosna uzica
TR Güvenlik kordonu
UK Шнур для кріплення
JA 安全紐
KO 안전선
ZH-CN 安全连接線
ZH-TW 安全繩
AR خط السلامة
FA بند ایمنی

Футляр для хранения (Storage case)



Подкладка Cochlear SoftWear (Cochlear SoftWear Pad)



Тряпочка из микрофибры (Microfibre Cloth)



Страховочный шнурок, длинный (Safety Line, Long)



Cochlear™ Safety Line
(Long)



Cochlear®

Pcs. 2

REF

☒ P1562172

☐ P1562174

☐ P1562176

☐ P1562173

☐ P1562175

BG	Предпазна връвчица • Дълга	PT	Fio de segurança • Longo
CS	Pojistná šnúrka • Dlouhá	PT-EN	Fio de segurança • Longa
DA	Sikkerhedssnor • Lang	RO	Fir de siguranță • Lungă
DE	Sicherheitsschnur • kurz	RU	Страховочный шнурок •
EL	Κορδόν ασφαλείας • Μακρό		Короткий
ES	Hilo de seguridad • Larga	SK	Bezpečnostná šnúrka • Dlhé
ET	Ohutuspael • Pikk	SL	Varnostna vrvica • dolg
FI	Kinnitysnauha • pitkä	SR	Sigurnosna uzica • duga
FR	Cordon de sécurité • long	SV	Säkerhetslina • Lång
HR	Sigurnosna uzica • dugačka	TR	Güvenlik Kordonu • Uzun
HU	Biztonsági szál • hosszú	UK	Шнур для кріплення • довгий
IT	Cordino di sicurezza • Lungo	JA	安全紐 • 長
KK	Кайыңадик желісі • Узын	KO	안전선 • 긴
LT	Apsauginė juostele • Ilgas	ZH-CN	安全连接线 • 长
LV	Drošības aukliņa • Gara	ZH-TW	安全繩 • 長
NL	Veiligheidskoordje • Lang	AR	خيط السلامة • طويل
NO	Sikkerhetssnor • Lang	FA	بند • بلند
PL	Smycz zabezpieczająca • Długa		

(01)09321502045933

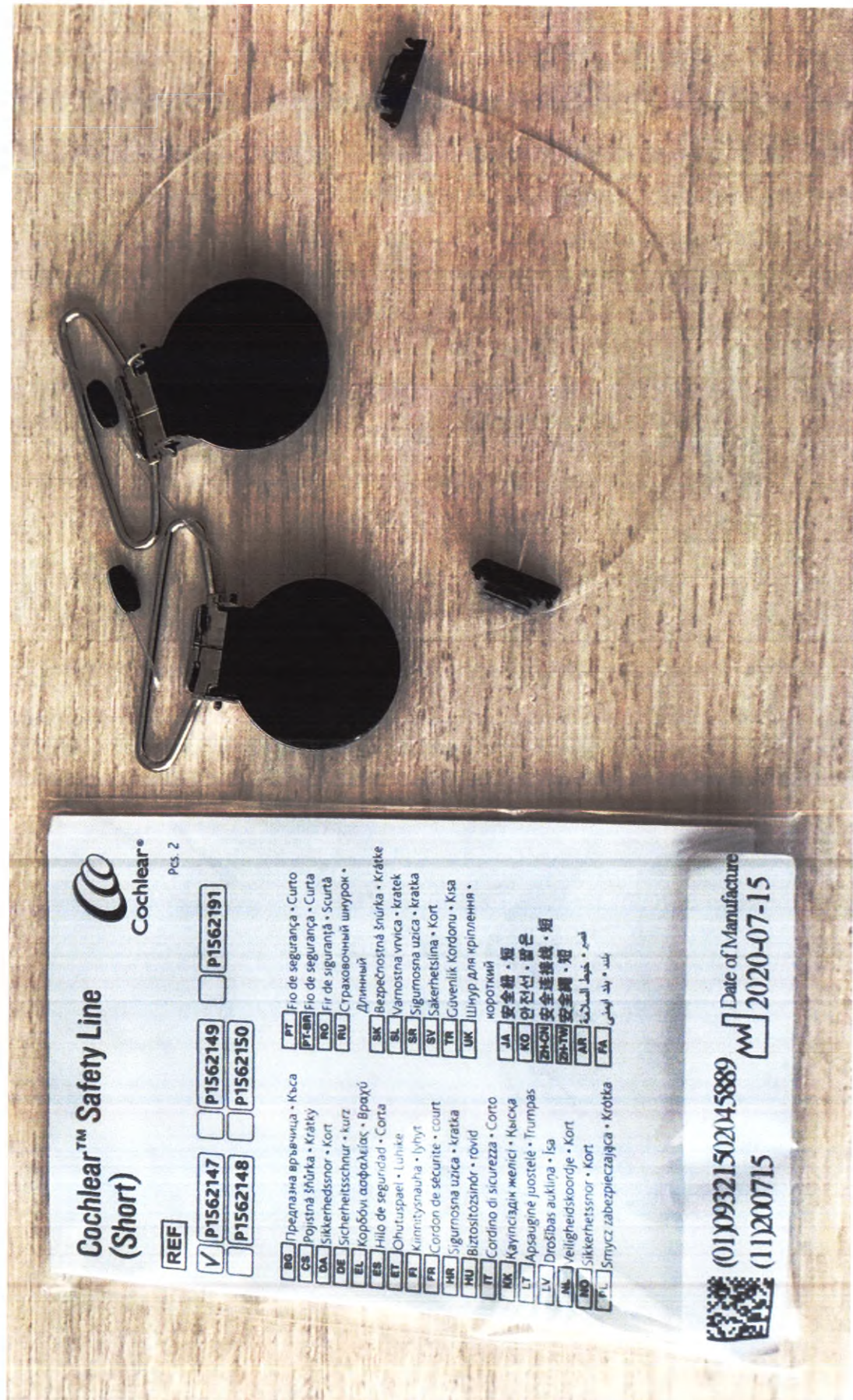


Date of Manufacture

2020-12-14

(11)201214

Страховочный шнурок, короткий (Safety Line, Short)



Cochlear™ Safety Line (Short)



Cochlear®

Pcs. 2

REF

☒ P1562147

☐ P1562149

☐ P1562150

☐ P1562191

BO	Предпазна връвчица • Къса	PT	Fio de segurança • Curto
CS	Pojistná šnúrka • Krátky	PT-GB	Fio de segurança • Curta
DA	Sikkerhedssnor • Kort	RO	Fir de siguranță • Scurtă
DE	Sicherheitsschnur • kurz	RU	Страховочный шнурок •
EL	Κορδόνι ασφαλείας • Βραχύ		Длинный
ES	Hilo de seguridad • Corto	SK	Bezpečnostná šnúrka • Krátke
ET	Ohutuspael • Lühike	SL	Varnostna vrvica • kratek
FI	Kimmitysnauha • lyhyt	SR	Sigurnosna užica • kratka
FR	Cordon de sécurité • court	SV	Säkerhetslina • Kort
HR	Sigurnosna užica • kratka	TR	Güvenlik Kordonu • Kısa
HU	Biztonsági szál • rövid	UK	Шнур для кріплення •
IT	Cordino di sicurezza • Corto		короткий
KK	Kayıncıdan önceki • Kısa	JA	安全紐 • 短
LT	Apsauginė juostele • Trumpas	KO	안전선 • 짧은
LV	Drošības auklīna • īsa	ZH-CN	安全连接绳 • 短
NL	Veiligheidskoordje • Kort	ZH-TW	安全繩 • 短
NO	Sikkerhetssnor • Kort	AR	خط السلامة • قصير
PL	Smycz zabezpieczająca • Krótka	FA	بند ایمنی • بلند



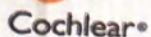
(01)09321502045889

(11)200715

Date of Manufacture

2020-07-15

REF P1340426



Hear now. And always

Cochlear™ Personalisation Stickers



Consult
instructions
for use



Recyclable packaging

Rx Only

Pcs. 3
Made in Australia



Caution

Do not place stickers on skin or in mouth.

To avoid skin irritation, use stickers on device surfaces that will not contact skin. If skin reaction occurs, remove the stickers.

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel +1 303 790 9010 Fax +1 303 792 9025

CE 12 Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A,
30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 11 542 7770

Coşkun Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad.,
Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-İstanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900
Fax: +90 216 538 5919

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区
本郷2-3-7 お茶の水元町ビル Tel +81 3 3817 0241 Fax +81 3 3817 0245

Cochlear, the elliptical logo and Hear now. And always are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited.
© Cochlear Limited 2019.



(01)09321502044028



Стикеры пользователя (Personalisation Stickers)

Устройство дистанционного управления с минимальным набором функций CR310 (CR310 Remote control)



Соединительный кабель для программирования (Kanso 2 Programming Adaptor Cable)



Kanso® 2 Programming Adaptor Cable

Pcs 1

- | | |
|----|--|
| BG | Кабел на адаптер за програмиране |
| CS | Kabel programovacího adaptéru |
| DA | Programmeringsadapterkabel |
| DE | Programmier Adapterkabel |
| EL | Καλώδιο προγραμματισμού προγράμματος |
| ES | Cable del adaptador de programación |
| ET | Programmeerimisadapteri kaabel |
| FI | ohjelmointin sovittinkaapeli |
| FR | cable de l'adaptateur de programmation |
| HR | adapterski kabel za programiranje |
| HU | programozó-adapterkabel |
| IT | Cavo adattatore di programmazione |
| KK | Баарламалуу адаптеринин кабели |
| LT | Programavimo adapterio laidas |
| LV | Programēšanas adaptera kabelis |
| NL | Speciële programmeringskabel |
| NO | Adapterkabel for programmering |
| PL | Przełącznik do programowania |

- | | |
|-------|--|
| PT | Cabo adaptador de programação |
| PT-BR | Cabo do adaptador de programação |
| RO | Cablul adaptorului pentru programare |
| RU | Соединительный кабель для программирования |
| SK | kabel programovacieho adaptéra |
| SL | vmesniški kabel za programiranje |
| SR | adapterski kabl za programiranje |
| SV | Kabel till programmeringsso |
| TR | Programlama Adaptor Kablosu |
| UK | кабель адаптера програмування |
| JA | プログラミングアダプタケーブル |
| KO | 프로그래밍 어댑터 케이블 |
| ZH-CN | 编程适配器线缆 |
| ZH-TW | 調頻用轉接線 |
| AR | كابل المحول البرمجي |
| FA | سیم رابط یاد برنامیزی |

Прошито,
пронумеровано и
скреплено печатью

(69) листов

